andalán

Periódico semanal aragonés — N.º 271 — 30 de mayo al 5 de junio de 1980 — 50 ptas.

Un poco de optimismo

Habrá que reconocer que Aragón, que España, no son tan diferentes. Habrá que reconocer que cuando las cosas se hacen bien, la gente lo nota y reacciona favorablemente. Lo sentimos por los agoreros, pero era una delicia sumergirse en el público que el último fin de semana abarrotó la Gran Vía o la Romareda zaragozanas, para participar en la fiesta que le había preparado su Ayuntamiento. Lo sentimos por quienes consideran que la política es intrínsecamente perversa (cuando no es la suya, claro) y los políticos, todos, unos sinvergüenzas, pero fue una gozada ver y oír el primer debate político serio que se ha producido en este país en los últimos años.

Cuando se escribe este editorial todavía no han concluido los actos incluidos en el programa de esta zaragozana «Primavera-80», municipal y gozosa, ni se ha producido la votación de la moción de censura socialista al Gobierno ucedeo. No se puede, por tanto, hacer análisis globales y definitivos. Pero sí se puede constatar un hecho común a ambos fenómenos, por muy distintos que sean en contenidos y trascendencia social; y es la favorable acogida que uno y otro han tenido entre los ciudadanos. Lamberto Aragonés y Juan Español han podido tocar la política, sentirse incluso partícipes de la misma. El primero disfrutando con su participación en unos actos sencillos pero imaginativos, sintiendo, por fin, que las decisiones políticas tienen como último objetivo la mejora de sus propias condiciones de vida. El segundo presenciando —qué lástima de oportunidad la perdida por RTVE de haber retransmitido en directo y por la primera cadena el debate de la semana pasada en el Congreso de los Diputados— la confrontación dialéctica de los representantes de las distintas fuerzas parlamentarias, al discutir a fondo y por derecho, y ya era hora, los problemas del país y sus posibles soluciones.

No somos tan ingenuos como para pensar que, a partir de ahora, los problemas de Zaragoza, o de Aragón, van a resolverse en un tres por cuatro, ni que la participación de los ciudadanos de a pie va a ser masiva ni fácil. Tampoco para suponer que un debate parlamentario baste para invertir la correlación de fuerzas —tan favorable a la derecha— salida de las elecciones generales. Pero tampoco podrá negarse que, en uno y otro caso, los ciudadanos han participado en medida mucho mayor de lo que cabía suponer, habida cuenta el desencanto que nos invade.

A. Vicién

El éxito —parcial, pero éxito al fin y al cabo— de ambos fenómenos muestra el camino a seguir: hay que acercar la política al ciudadano, sin tapujos, y hacer que, poco a poco, éste compruebe que la mejora de su propia vida es el objetivo último de esa política. En este terreno queda mucho por hacer y, modesta pero firmemente, creemos que ANDALAN tiene un importante papel a realizar. La delicada situación económica por la que atraviesa el semanario no debe ser, por ello, un motivo más para el desencanto; todo lo contrario, debe servir de acicate para, entre todos, encontrar solución a los problemas inmediatos y proyectos comunes para el futuro. En este sentido, la Junta General de accionistas del próximo día 1 constituye, pues, no sólo un reto a nuestra solidaridad e imaginación colectiva, sino también una posibilidad de sentar una base más para ese futuro mejor que hay que conseguir. Entre todos.

El «minitrasvase», paso a paso

(Amplio informe en páginas centrales)

Las escuelas rurales de Aragón, un problema olvidado

(En páginas 8 y 9)

I Asamblea Regional de Turismo

Coincidiendo con la celebración, en Benasque, de la I Asamblea Regional de Turismo, ANDALAN dedica varias páginas especiales a tratar distintos aspectos del tema.

(En páginas 12, 13 y 20)

andalán

Edita Andalán, S. A.

Junta de Fundadores

Miembros: Luz Abadía, Mariano Anós, José Antonio Báguena, Aurelio Biarge, José A. Biescas, Gonzalo Borrás, Lola Campos, José Luis Cano, Juan José Carreras, José Juan Chicón, Angel Delgado Pérez, Javier Delgado Echeverría, Plácido Díez, Antonio Embid, José Luis Fandos, Eloy Fernández Clemente, Carlos Forcadell, Emilio Gastón, Mario Gaviria, Luis Germán, Ramón Górriz, Luis Granell, Enrique Grilló, Joaquín Ibarz, José Antonio Labordeta, José María Lagunas, Pablo Larrañeta, José Luis Lasala, Julia López-Madrazo, Santiago Marraco, Lorenzo Martín-Retortillo, Enrique Ortego, Francisço Polo, José Luis Rodríguez, Agustín Sánchez Vidal, Plácido Serrano, Juan José Soro, Juan José Vázquez, Angel Vicién, Luis Yrache.

Director: Luis Granell Pérez

Dibujos: Baiget, Iñaki, Lahuerta, Rabadán, Sequeiros

Fotografía: Jacinto Ramós y José Antonio Andrés

Administrador: José Ignacio Alonso Larumbe

Publicidad: José Ignacio Sanz y Alfonso Clavería

Teléfonos (976) 39 67 19 y 39 67 36

Apartado 600 ZARAGOZA-1

Imprime: Cometa, S. A. Carretera Castellón, km. 3,4. ZARAGOZA

Depósito legal Z-558-1972

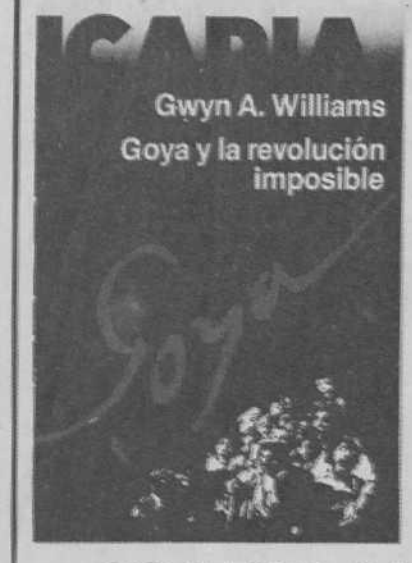
CONTROLADO POR

ICARIA

EDITORIAL, S. A.

C/ DE LA TORRE, 14 — BARCELONA-6

Teléfono 2177686



Los *dramatis personae* **son la «gente», el «pueblo bajo». A través de ellos, se explora, con una dialéctica tensa y creadora de lo racional y lo irracional, lo que indudablemente Goya consideraba la «condición humana». Incluso sus producciones más fantásticas y grotescas tienen este designio. Su teatro de guiñol es, en último término, el teatro del género humano.**

Gwyn A. Williams

228 págs. - 650 ptas.

ICARIA LITERARIA

	págs.	p.v.p.
1. Paul Nizan **La Conspiración**	228	400
2. Rolf Hochhuth **Guerrillas**	288	600
3. Boris Vian **Jaleosas andadas**	112	330
4. Drieu la Rochelle **Estado Civil**	128	300
5. Georges Bataille **El Cura «C»** *(L'Abbé «C»)*	160	350
6. Boris Vian **Todos los muertos tienen la misma piel**	128	330
7. Robert Musil **Páginas póstumas escritas en vida**	144	350
8. Joseph Roth **Fuga sin fin**	128	330
9. Louis Aragon **El libertinaje**	240	500
10. Mijail Y. Lermontov **Un héroe de nuestro tiempo**	168	320
11. Paul Verlaine **Los poetas malditos**	132	300
12. Frank Wedekind **Lulú**	176	320
13. Rafael Argullol **Disturbios del conocimiento**	92	220

Deseo recibir contra reembolso los títulos que os adjunto en hoja aparte.

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

Provincia .....

Icaria editorial

El Rolde

En Tamarite, UCD se lo guisa y se lo come

En Tamarite, los cuatro concejales de la Agrupación Democrática Independiente (ADIT) hemos dimitido.

Esta Agrupación que se formó para presentar una alternativa a la única Candidatura que había (los «oportunistas» ahora con UCD) la formaron personas de distinto signo político, independientes y con una ilusión: conseguir que no fueran otra vez «los de siempre» los que manejaran el pueblo. En las pasadas elecciones, de once concejales, UCD consiguió seis, ADIT cuatro y el otro, una candidatura independiente de Algayón (aldea a seis kilómetros de Tamarite). Naturalmente el alcalde fue el cabeza de lista de UCD que ya lo había sido desde tiempo inmemorial (más de veinte años).

Estos cuatro concejales que empezamos con mucha ilusión, hemos ido tratando por todos los medios, ya que no éramos mayoría para marcar las directrices de la vida municipal, conseguir al menos que los asuntos se agilizaran, que los acuerdos de interés público que no podíamos por menos que aprobar se ejecutaran y que, poco a poco, se fuera notando que había gente nueva en el Ayuntamiento.

Todo esto ha sido inútil. Hemos pasado un año en el Ayuntamiento y después de meditarlo bien hemos llegado a la conclusión de que seguir sería únicamente hacerles el juego o una serie ininterrumpida de enfrentamientos que no conducirían a nada.

De la magnitud del ambiente reaccionario y antidemocrático del Ayuntamiento de Tamarite, da idea el hecho de que los restantes componentes de la Candidatura (11) han enviado un escrito a la Junta Electoral de Zona renunciando a su derecho de ser nombrados concejales en lugar de los dimitidos.

Como ustedes pueden ver, a partir de ahora la UCD se lo guisa y se lo come sola.

Modesto Capdevila Magaña
(Tamarite)

Aclaración

En el informe **Manuel Azaña: Centenario de un desconocido,** publicado en el anterior número de ANDALAN, se decía, por involuntario error, que el electo presidente de la República Manuel Azaña «permanecerá en el cargo hasta un **año** antes de finalizar la guerra civil». Como habrá adivinado el avispado lector y, en correspondencia con la construcción gramatical de la frase, debe enmendarse el **año** en **mes,** dado que es a finales de febrero de 1939 cuando don Manuel envía su carta de dimisión al presidente de las Cortes.

Religión y ultraderecha

La situación de los alumnos de la Escuela de Magisterio de Huesca con respecto a la asignatura de «Religión» declara la ligazón entre las jerarquías oscenses y las posturas de la extrema derecha local, encabezada por la militante de Fuerza Nueva Gloria Medrano, directora de la Escuela. Si resulta cierto la no concesión del título a quien no haya cursado la «Religión», las consecuencias pueden ser alarmantes.

El alumnado de la Escuela mostró su más enérgico rechazo en el curso 77/78 con el boicot y huelga a la clase de «Religión». Se exigía la total supresión como asignatura y se permitía la celebración de seminarios abiertos con mayor amplitud de temas. Al final de curso y sin haber asistido a las clases, se concedió un aprobado general pactado entre la directora, Sra. Campo, y el profesor. Dado que la medida no satisfacía a los alumnos, en el curso 78/79 se continuó con la tarea de suprimir la asignatura por medio de boicots, sentadas, entrevistas con el Obispo, etc. En esos momentos se hizo cargo de la Dirección, por dimisión de su titular, la actual directora, Gloria Medrano, que se encontraba preparando el mitin fascista de Zaragoza junto a Blas Piñar con quien presidió el acto. El futuro se presentaba negro con la llegada de una ultraderechista a la dirección. La postura del Obispo fue la de lavarse las manos en el asunto pese a estar entre los alumnos representantes de los grupos HOAC y JOC.

Con el inicio del presente curso y viendo las luchas estudiantiles que se avecinaban, Gloria Medrano presentó su dimisión como directora, forzando unas elecciones que tenía atadas y bien atadas para salir elegida, dado el carácter reaccionario, bien conocido en Huesca, de los Campo, Sánchez Tovar, Sarasa, etc., y el personal que en los últimos años ha accedido al profesorado, con mínimas pero honrosas excepciones. La convocatoria se presentó sin un mínimo plazo, sin información y a puerta cerrada, con una mesa elegida a dedo por Gloria Medrano.

El resultado fue de 25 votos contra los 23 obtenidos por el candidato del profesorado demócrata y el alumnado, Patricio Hernández.

Pese a todo, no se perdió la esperanza de forzar a democratizar la Escuela y conseguir resolver el problema de la «Religión». Toda esta esperanza se perdió cuando en el acto de posesión del cargo estuvieron presentes los directores de la enseñanza privada, alcalde, gobernador civil y el obispo de Huesca, presunto demócrata del Episcopado. La protesta estudiantil fue sonada. Reunidos en la entrada de las autoridades se les forzó, con gran griterío, a aumentar considerablemente el tono de voz a los oradores para que pudiesen ser escuchados por esa mínima pero significativa concurrencia.

De nada sirve tener Constitución con libertad religiosa, si la decisión depende de una ultraderechista.

Fco. Javier Roca
(Huesca)

Llamada a los maestros

Somos alumnos del Colegio de Huérfanos del Magisterio de Zaragoza y quisiéramos que esta carta fuera difundida por su periódico, ya que consideramos de vital importancia para todos los maestros el problema que en ella se trata.

Suponemos que muchos maestros, aunque sean los verdaderos interesados, no conocen la existencia del Colegio de Huérfanos del Magisterio de Zaragoza, por falta de información por parte de las altas esferas. Queremos hacer una breve historia del mismo.

La protección a los huérfanos del Magisterio comenzó en febrero de 1907 y articulado legalmente por Real Decreto de bases de 7 de septiembre de 1929. La primera Junta Central se creó por Real Decreto de 19 de septiembre de 1929. Desde entonces hasta hoy, de modo ininterrumpido, se ha prestado asistencia a los huérfanos.

La creación de este patrimonio se hizo por medio de rifas, subvenciones, colectas obligatorias pro-colegios de huérfanos y cuando la Junta Central fue absorbida por la M.N.E.P., entregó un patrimonio de tres colegios y más de 80 millones de ptas. en efectivo (los colegios, hoy, están valorados en más de 2.000 millones de pesetas).

Nos han llegado rumores alarmantes sobre el inminente cierre del colegio, cosa que no creemos posible puesto que no se ha consultado a los maestros-mutualistas de España, que son sus verdaderos dueños.

No obstante, previniendo que esto pueda ocurrir y ante las graves consecuencias que esto acarrearía, tanto para los alumnos que disfrutan ahora de este derecho adquirido muchos años atrás como para los futuros alumnos huérfanos e hijos de Mutualistas, que dada la precaria situación económica que padecen se verían privados, los actuales de continuar sus estudios y los futuros de iniciarlos, hemos iniciado una campaña de concienciación a nivel nacional.

Desde aquí nos dirigimos a todos los miembros del Consejo rector de MUFACE para que, en el momento de tomar una decisión, estén informados verazmente y no se les manipule. Hacemos también una llamada de urgencia a todas las Juntas Provinciales que nutren y han nutrido durante muchos años de alumnos este Colegio.

Maestros de España, ¿permaneceréis indiferentes ante una decisión como la que se pretende tomar? ¿No es una injusticia privaros y privarnos de un derecho que tanto nos ha costado?

Los alumnos del Colegio de Huérfanos del Magisterio
(Zaragoza)

El espectáculo del debate

Parlamentarismo y democracia

Para bien o para mal, los problemas políticos de fondo llegan a alcanzar e interesar a una importante mayoría del país cuando adoptan forma de espectáculo; nunca ha determinado tanto el medio al mensaje, hasta hacerse equivalentes, como en el momento en el que un debate político de envergadura, adobado por la presentación de una moción de censura al Gobierno y por la aparente incertidumbre consiguiente, se transmitió a través de la caja tonta de la tele. El país, obligado en cierta medida a trasnochar, siguió con atención, y con gran sensación de novedad, las incidencias del debate parlamentario de la pasada semana. Lo cual, al igual que la realización del mismo, es positivo para el acercamiento entre la política y la opinión pública, entre el Parlamento y el país.

Esta ha sido la principal función del famoso debate en una situación política como la española, caracterizada por un aceleradísimo divorcio entre lo social y lo político, principal mérito y logro de la derecha y de la forma en que se impuso la transición del Estado franquista, o casi mejor, su reconversión. Aunque, como cualquiera puede comprender, ese desistimiento de la política tan inteligentemente propiciado en España, la aburrida y menguada comparecencia electoral, la desmovilización de militancias, expectativas y energías, no se corrigen con la realización y transmisión de un debate parlamentario, por muy emotiva y cinematográficamente que se presente. Desde esta perspectiva no pasa de ser una anécdota, o un útil ejercicio de gimnasia palamentaria.

Un proceso de derechización tan agudo como el que ha experimentado la política de UCD no se frena ni se compensa desde el Parlamento, aunque sea misión de las minorías de oposición, de las de la izquierda, denunciarlo y advertir contra el mismo. Suárez y UCD fueron inventados por la derecha, y hacen la política de la derecha en una situación de crisis. Otra persona que no fuera Suárez, no lo haría de otra manera, salvo, quizás, con formas más inteligentes, y le desaparecerían rápidamente los adornos y la autofabricada imagen progresista o hasta socialdemocrática con que se nos presentaban algunos barones de UCD. La derecha económica y social puede tener varias cartas de repuesto, pero una sola política, y como todos deben saber, no es necesario hacer depender de las personas, o de una persona la mejor o peor marcha de la «democracia» española.

El objetivo del PSOE al potenciar el debate e intentar darle altura política, parece consistir en demostrar que el «consenso», excesivamente prorrogado, se ha acabado, y procurar consecuentemente paliar sus consecuencias y depositarlo en el olvido. Es una estrategia hacia las elecciones de 1983, con el objetivo de recuperar los cientos de miles de votos perdidos en Cataluña y en el País Vasco, y compensar las tendencias electorales que estos datos parecen apuntar. La presentación de la moción de censura refuerza esta estrategia, pero, como los propios socialistas saben, es puramente testimonial y ni va a hacer caer al Presidente Suárez, ni mucho menos lo va a sustituir por Felipe González, que necesitaría una abigarrada y extraña mayoría, puesto que UCD, como es notorio, no se va a romper por ningún lado. El viaje a Teherán, adelantando el programa de la Internacional socialista en función del debate parlamentario español, tiende ingenuamente a reforzar la persona del secretario general del PSOE, y si en la derecha no es cuestión de personas, mucho menos lo debe ser en la izquierda.

Lo que ningún debate va a salvar, por muy útil que resulte, es la diferencia entre parlamentarismo y democracia que sufre la política española, y singularmente la izquierda, lo cual está en el origen del asombroso desentusiasmo y del temido desencanto. El diputado Sagaseta, sin hablar en nombre de ninguno de los grandes partidos de izquierda que todavía, con todas las matizaciones que se quieran, tienen el marxismo como referencia de origen, fue el único que habló de cosas como «tasa de ganancia», «oligarquía financiera», y sonaban sus palabras a inoportunas, a pesar de que se refería a realidades bien fundamentales.

En el espectáculo del debate, todos parecían olvidarse de un

principio básico como es el de que el poder que emana de los votos puede estar muy limitado si tras ese voto no hay nada más que un compromiso pasivo de respaldo a una alternativa política, y de que una izquierda, sólo con votos, que además ahora no tiene, sólo puede disponer de un poder pasivo, o mejor aún, de un derecho teórico a gobernar. Y eso no vale de nada si la derecha, además de votos, tiene detrás a la oligarquía financiera y a la tasa de ganancia del capital a que se refería el diputado canario, y además, más votos y más diputados.

C. Forcadell

El próximo domingo, 1 de junio

Junta General de Andalán, S. A.

El próximo 1 de junio volveremos a reunirnos en el Centro Pignatelli para analizar qué ha supuesto el año 1979 para ANDALAN y, sobre todo, para hablar de su futuro. Las cuentas del periódico, tal como puede verse en el cuadro adjunto, han arrojado unas pérdidas similares a las del ejercicio anterior y en ellas ha incidido tanto el resultado poco afortunado en lo económico de la edición del suplemento «La Guía» —que hubo de suspenderse— como, en mucha menor medida, el ligero descenso de ventas en quioscos (el número de suscriptores no ha variado prácticamente) que ha sufrido nuestra publicación o la cifra de ingresos por publicidad, mucho más baja de lo que correspondería a una publicación de la difusión y características de la nuestra. Factores de éstos que han incidido especialmente en un medio que no puede compararse con la mayor parte de los demás en cuanto a sus posibilidades económicas. Por ello, y porque la ampliación de capital que se aprobó en la Junta del año pasado no se ha cubierto, la situación de liquidez se ha hecho cada vez más difícil en ANDALAN y, a pesar del balón de oxígeno que han supuesto iniciativas como la venta de serigrafías, lo cierto es que nuestra situación económica es delicada.

Sin embargo, el crecimiento notable de la publicidad en las últimas semanas, los mayores ingresos que va a proporcionar la renovación de las suscripciones y una mejor gestión administrativa permitirían en estos momentos lograr un ANDALAN que, prácticamente, se autofinanciara, siempre y cuando se lograran liquidar las deudas acumuladas en estos últimos meses. Por ello, la presencia masiva de los accionistas en la Junta y el apoyo de los demás lectores de ANDALAN —ya sea ampliando el número de suscripciones o adquiriendo acciones— resulta fundamental para asegurar la continuidad de un medio de comunicación, cuya importancia para Aragón puede constatarse simplemente con hojear alguno de los 271 números que han aparecido y que, con la ayuda de todos, esperamos seguir publicando cada semana.

Convocatoria

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca la Junta General ordinaria de accionistas para el día 31 de mayo de 1980, a las diez de la mañana, en el Salón de Actos del Centro Pignatelli (Paseo de la Constitución, 6) de Zaragoza, en primera convocatoria, y a la misma hora y lugar el día siguiente, en segunda convocatoria, para deliberar y decidir sobre el siguiente orden del día:

1.º Informe de la Junta de Fundadores de la Sociedad.

2.º Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondientes al ejercicio de 1979 y gestión del Consejo de Administración.

3.º Renovación del Consejo de Administración.

4.º Nombramiento de Accionistas Censores de Cuentas para 1980.

5.º Ruegos y Preguntas.

Las cuentas de ANDALAN en 1979

Gastos		Ingresos	
Edición ANDALAN	8.325.839,—	Suscripciones	7.842.635,—
Edición LA GUIA	427,819,—	Public. ANDALAN	3.352.865,—
Salarios y S.S.	4.156.331,—	Public. LA GUIA	219.771,—
Gtos. financieros	130.168,57	Venta en quioscos	2.614.480,48
Comisiones publ.	590.952,—	Serigrafías	310.000,—
Gtos. colaboraciones	655.400,—	Otros ingresos	353.874,61
Incobrables	651.271,85	Pérdidas ejercicio	2.512.637,35
Gtos. generales	1.953.409,—		
Trab. y serv. exter.	315.073,—		
	17.206.263,42		17.206.263,42

BOITE AIDA

Madre Rafols, n.º 2

GRANDES ATRACCIONES INTERNACIONALES SEXI

1.er PASE 12 1/4

2.º PASE 2 1/2

AMBIENTE SELECTO
BELLEZAS - JUVENTUD - SIMPATIA
SERVICIO BARRA AMERICANA

Baile, hasta la madrugada

SALA DE FIESTAS COSMOS

Coso, n.º 64

GRAN REVISTA ESPECTACULO

20 BELLEZAS EN PISTA

BAILE HASTA LA MADRUGADA CON ORQUESTA-COSMOS
SEXI - HUMOR - SIMPATIA

UN SALUDO DEL CABARET DEL COSO ZARAGOZANO

EN EL SETENTA Y CINCO ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

UN NUEVO AMBULATORIO ASISTENCIAL DE LA MUTUA DE ACCIDENTES DE ZARAGOZA, EN BARBASTRO

FUE BENDECIDO E INAUGURADO BAJO LA PRESIDENCIA DEL GOBERNADOR CIVIL DE HUESCA, QUE PRONUNCIO UNAS PALABRAS

TAMBIEN HABLARON EL PRESIDENTE Y EL DIRECTOR DE LA MAZ, DON FERNANDO ALBAJAR Y DON VALERIANO CASTILLON, ASI COMO EL PRESIDENTE DEL POLIGONO INDUSTRIAL, SEÑOR NOGUERO

El pasado viernes tuvo lugar en la ciudad oscense de Barbastro la bendición e inauguración de un nuevo ambulatorio asistencial de La Mutua de Accidentes de Zaragoza, que viene a sumar a los que están diseminados en distintas poblaciones de nuestra región y que, como aragoneses, nos llenan de orgullo.

Estaban presentes en este significativo acto las primeras autoridades oscenses y de Barbastro, y entre ellos el gobernador civil de la provincia; el obispo de la diócesis de Barbastro, monseñor don Ambrosio Echevarría; el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Barbastro, don José María Santiago, que ostentaba la representación del alcalde, y otras autoridades, jerarquías y representaciones.

Después de la bendición de las magníficas instalaciones por el obispo de la diócesis de Barbastro, quien impetró la protección de Dios para estos hombres de La Mutua de Accidentes de Zaragoza que han hecho posible que este ambulatorio sea una feliz realidad, en beneficio de tantos y tantos trabajadores que realizan su diaria labor en el polígono industrial donde está ubicado, hizo uso de la palabra el presidente de La Mutua de Accidentes de Zaragoza, don Fernando Albajar Grasa, quien dijo:

Gerardo Sancho

Fachada del magnífico ambulatorio asistencial inaugurado en Barbastro.

Palabras del presidente de La Mutua de Accidentes de Zaragoza

Se acaban de bendecir estas instalaciones y con ello cumplimos uno de los actos más importantes de esta inauguración. Con este ambulatorio que inauguramos sumamos uno más a los muchos que la Mutua tiene en nuestra región de Aragón, con lo que se incrementa y perfecciona su capacidad de servicio. Trabajamos en el campo del accidente y de la enfermedad profesional y si, como decía algún pensador, cada hombre es un drama, esto es mucho más patente en el mundo del trabajo y del quehacer humano, y por eso estamos nosotros aquí intentando dulcificar las consecuencias de este drama que afecta a la salud y a la integridad física de la persona y a su espíritu.

Trabajamos intensamente, día a día y año a año —en éste cumplimos los 75 de nuestra fundación—, en un servicio de creciente caridad, pues somos conscientes de que la asistencia sanitaria es hoy más que nunca un punto clave en el desarrollo humano, social y económico de nuestra región. En este sentido nos sentimos satisfechos de la gran adhesión que lo mismo los trabajadores y los empresarios de Huesca y, particularmente, de esta ciudad de Barbastro nos han demostrado.

Y una cosa más dentro de la propia Mutua. Entendemos que nuestra política social es relativamente adecuada, ya que tenemos un ejemplo constante de la fidelidad y la dedicación a la Empresa por parte de todo el personal a todos los niveles que hay en la misma y esta cordialidad de la relación que hay entre todos nosotros es verdaderamente importante y la intentaremos mantener siempre, porque trasciende a aquellas personas a las que dedicamos este servicio, lo intentamos hacer lo más humano posible, lo más cordial y lo mejor que podemos. Como da la casualidad de que el director de La Mutua es de Barbastro, le ofrecemos a él con mucho gusto el uso de la palabra para que también él pueda hablar en su tierra.

Discurso del director de La Mutua de Accidentes de Zaragoza

El director de La Mutua de Accidentes de Zaragoza, don Valeriano Castillón Salas, se dirigió a los presentes de la siguiente forma:

Efectivamente, como dice el señor Albajar, el estar presente en este acto de inauguración de un nuevo ambulatorio de La Mutua de Accidentes de Zaragoza reviste para mí una exclusiva significación por una serie de connotaciones que traspasan lo estrictamente profesional (como director de esta Entidad) y alcanzan lo personal como barbastrense que soy.

Yo creo que todo hombre siente dentro de sí una zona última, nuclear, donde parece encontrarse la llama que alienta nuestra actividad, de donde nace la cohesión de la persona, a la que volvemos en los momentos de introspección para encontrarnos con lo más auténtico de nosotros mismos, con lo radical de nuestra vitalidad y en donde sentimos que tocamos fondo y hallamos el principio de lo racional. Y es ahí en ese substrato o conciencia última donde anidan a mi entender los sentimientos fundamentales del hombre: el sentimiento religioso, el amor, los valores éticos y también, yo pienso, el apego a la tierra, al entorno que nos ha configurado de una determinada forma para toda la vida. Pues bien, cuando de vez en cuando practico esta introspección de la que estoy hablando, reconozco siempre con orgullo ese entronque con estas tierras del somontano. Desde el aprendizaje de las primeras letras en los «monjetas» de San Vicente de Paúl, con algún día que otro de «fuineta»; los primeros compañeros en las «batallas» contra los chavales del Entremuro; los paseos por el Rioancho y el Coso; los baños bajo el puente de Santa Fe. Todo ello y mil detalles más configuran una idiosincrasia propia. Por eso es fácil de imaginar la ilusión que para mí representa el estar hoy en Barbastro inaugurando un ambulatorio de La Mutua de Accidentes de Zaragoza.

Porque los que trabajamos en esta Entidad, tanto el personal médico y sanitario como el técnico y administrativo, somos muy conscientes de la filosofía que impregna nuestra actividad y que no es otra que el prestar el mejor y mayor servicio a los trabajadores de las empresas que asociadas a La Mutua han depositado en ella su confianza. Esa es nuestra única razón de ser y por eso estamos hoy aquí. Pues el acercar la asistencia sanitaria a los centros de trabajo es un deber de toda Entidad que, como nosotros, sólo busca el subvenir adecuadamente y con la mayor calidad al trauma físico, psíquico y familiar que supone todo accidente de trabajo. Deber que se corresponde con el derecho, reconocido en nuestra Constitución, que todo trabajador tiene a un puesto de trabajo seguro y con las debidas garantías de higiene y salubridad.

Fue en 1900 cuando el legislador decidió dar cuerpo legal al accidente de trabajo, dando forma al principio de imputación objetiva, esto es, acaecido un accidente de trabajo es el empresario quien corre con todas las consecuencias del mismo, independientemente de que tenga o no culpa en que tal accidente se haya producido. Con ello se estaba sentando uno de los pilares básicos del sistema de la Seguridad Social española de 1980. Pocos años después, en 1905, de ello hace ahora 75 años, unos empresarios aragoneses decidieron constituirse en asociación con la finalidad de asumir mancomunadamente las responsabilidades derivadas de los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales de los trabajadores de sus empresas.

Las características que estos fundadores impusieron a esta Entidad las podríamos resumir de la siguiente manera:

— trataron de hacer una asociación voluntaria en la que los empresarios tienen plena libertad de adhesión o separación.

— no perseguían ningún ánimo de lucro.

— circunscribieron el ámbito de actuación a todas y solas las empresas ubicadas en la región aragonesa.

— y, por último, pretendían ir más allá de la mera responsabilidad económica de todo accidente tratando de dar solución adecuada a todas las implicaciones, no sólo médicas sino también sociales y familiares del traumatismo laboral.

Por ello creo que actos como éste de apertura de una nueva instalación asistencial en el Polígono Industrial de Barbastro son un motivo de orgullo para mí y cuantos formamos parte de la Mutua, pues confirman que desde la Junta Directiva hasta el último empleado prima en ellos la filosofía de lo asistencial y de servicio. Y un motivo de orgullo también para todo el empresario aragonés, pues actuaciones como ésta demuestran que en esta región aragonesa es viable el llevar adelante empresas humanas basadas en la solidaridad al margen de todo lucro.

No quiero terminar sin dejar constancia públicamente de la gratitud que La Mutua de Accidentes de Zaragoza siente hacia todos los empresarios y barbastrenses en general y en especial a los integrantes del Polígono Industrial «Valle del Cinca», que desde el primer momento, con fina sensibilidad, supieron captar cuál era la finalidad que nos movía a instalarnos aquí en Barbastro y conectando con nosotros en una valoración social y humana por encima de lo económico han colaborado de modo tan eficaz que han hecho posible que esta instalación sea hoy una realidad.

A todos ustedes, empresarios, trabajadores y barbastrenses en general, les decimos de corazón que pueden estar seguros de que estamos aquí para atenderles y servirles siempre que lo necesiten de la misma forma que estaremos en cada lugar de Aragón donde haya un hombre que trabaja y que puede lesionarse. Y ello, cueste lo que cueste, pues estamos convencidos que salvaguardar la vida y la salud de un hombre que trabaja vale más que este ambulatorio y que todos los ambulatorios y hospitales de los que la MAZ dispone o pueda crear en el futuro.

Intervino después el presidente del Polígono Industrial de Barbastro, don Fernando Noguero, quien mostró su agradecimiento a La Mutua de Accidentes de Zaragoza que ha cumplido, de esta forma tan magnífica, el compromiso que adquirió con los industriales de esa ciudad, con la construcción del ambulatorio, orgullo del Polígono de Barbastro y de todo Aragón.

Intervención del gobernador civil

Cerró el acto la autorizada palabra del gobernador civil de Huesca, quien habló de esta manera: Solamente unas palabras para clausurar este acto que más que cerrar es una apertura de ilusión y de esperanza. Yo quiero felicitar expresamente a La Mutua de Accidentes de Zaragoza por este ambulatorio. Me decía hace unos momentos el Delegado provincial de Sanidad que la MAZ es una de las entidades de mejor funcionamiento en España y yo me honro en decirlo. Y es una satisfacción para mí comprobar que esta entidad ha podido hacer realidad esta obra en Barbastro y, concretamente, dentro del polígono industrial viene a resolver muchos problemas. Por ello, mi felicitación cordial al presidente, a La Mutua de Accidentes de Zaragoza y a todos cuantos han hecho posible, con su colaboración, con su esfuerzo y entusiasmo, esta realidad y entre ellos al director, Valeriano Castillón. También quiero felicitar al presidente del Polígono industrial, porque la mayoría de los socios integrados en esta entidad son de Barbastro, son aragoneses y son españoles. Mi felicitación a todos por este importante logro.

Cálidos y prolongados aplausos subrayaron las palabras de los oradores.

Visita a las magníficas instalaciones

Seguidamente, se giró una visita a las magníficas instalaciones del nuevo ambulatorio, de las que autoridades y visitantes hicieron muchos elogios. Y como colofón se sirvió una copa de vino español.

El nuevo ambulatorio asistencial de La Mutua de Accidentes de Zaragoza (Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo número 11) está ubicado en el Polígono Industrial Valle del Cinca, calles D y F, con una superficie total construida de 480 metros cuadrados, en dos plantas, distribuidas en las siguientes dependencias: En la planta baja, recepción, sala de espera, despacho médico, sala de curas, sala de radiología, sala de revelado, gimnasio, archivo, servicios, cafetería, garaje ambulancia y cuarto de calefacción; y en la planta primera, sala de espera, salón de actos, sala de juntas, servicios, ropero y vivienda ATS.

Además cuenta con el servicio móvil de un vehículo ambulancia de dos camillas.

Específicamente en este ambulatorio se prestará la primera asistencia a cuantos accidentados se presenten, así como se otorgará el tratamiento ambulatorio de los accidentes leves que causen baja en el trabajo, y a los que no produzca baja laboral pero necesiten asistencia diaria o alterna hasta la curación definitiva.

Necesariamente hay que referirse al gimnasio, en donde se realizarán los oportunos tratamientos de rehabilitación funcional para conseguir una mejor y más rápida recuperación de las lesiones sufridas por los trabajadores, haciendo especial hincapié que, para el caso de precisar efectuar ejercicios de mayor envergadua, combinados con sesiones de hidroterapia o de electroterapia, el accidentado sería trasladado al Centro de Rehabilitación MAZ, en Zaragoza, en donde se cuenta con los más modernos medios y técnicas más avanzadas.

Por otro lado, el acondicionamiento de la Sala de Juntas y Salón de Actos se ha realizado al objeto de dar cabida a las actividades que esta Entidad organiza en orden a la orientación, divulgación y fomento de la Higiene Industrial y la Prevención de Accidentes, por lo que nuestras empresas aseguradas cómodamente podrán beneficiarse de cuantos cursillos, conferencias y sesiones de proyección de películas se impartan respecto a los temas citados. Asimismo nuestros industriales asociados podrán utilizar dichas instalaciones para la celebración de reuniones de empresa, convenciones comerciales, clientes o proveedores, etcétera.

Por todo ello, el viernes fue un día importante en Barbastro, por otra y gracia de esta prestigiosa entidad que es La Mutua de Accidentes de Zaragoza.

Hay quien dice que sólo nos queda la cocina

Reflexiones acerca del asunto sindical

En la antigüedad, el portador de malas noticias tenía opciones claras al suplicio, pues el humor del poderoso receptor solía liberar la mala leche producida por las nuevas en la cabeza del mensajero. En los tiempos que corren, casi toda opinión que sale, no ya de la línea, sino del optimismo oficial obligatorio, es considerada sinónimo de debilidad de carácter, diletantismo pequeñoburgués o resentimiento, pues tal es la solidez de argumentos y fortaleza de la organización.

Hablamos desde la militancia de años en Comisiones Obreras (CC.OO.), y desde el lugar en que nos ha colocado el cuasitodopoderoso estamento (clan, vamos) burocrático. Hablamos desde la duda que nos corroía por entonces, en los tiempos de construcción del sindicato (1976-77) y la desanimada certeza de la realidad de 1980.

No se trata de indicar que «ya lo decía yo», porque a uno le hubiese gustado equivocarse en muchas cosas, ni de pasar factura de viejos agravios porque vivimos ya de otras. Pero callando ahora, que aún parece que hay remedio a las causas de la situación que padecemos, corremos el riesgo de ser cómplices de ella. Y eso no es a lo que se está dispuesto por nuestra parte.

A la pregunta que todo el mundo se está haciendo, de por qué CC.OO. pierde influencia en sectores considerados tradicionalmente «fortalezas», y la consecuente de si va a seguir pasando que la Unión General de Trabajadores (UGT) gane en nuestro propio terreno, la respuesta dada por los principales responsables no es en absoluto convincente. Afirmar que, globalmente, en las elecciones celebradas en los últimos meses (incluidas las de Seat y Fasa-Renault), CC.OO. presenta clara ventaja, sin dejar de ser cierto, es una mixtificación; y que aquellas sonadas derrotas se deben a causas ajenas a nuestra política sindical y que las circunstancias concretas (solución a la crisis de la industria del automóvil y demás) de esas empresas y su consecuente explotación propagandística por el «adversario» justifique, a su juicio, la pérdida de nuestra influencia es una mala táctica.

La Seat es algo más que una empresa del metal con elevado número de trabajadores. Sin llegar a tener la incidencia que posee Fiat en el conjunto de la sociedad italiana, no puede limitarse su influencia en España a una fábrica más. Paralelamente el sector del automóvil (pieza clave del modelo de desarrollo subordinado en la cadena imperialista, utilizado por el capitalismo español) es algo más que una rama cualificada del metal. No se ha valorado, o no se ha hecho pública la valoración, ese hecho. Por otro lado los mecanismos de autojustificación son los conocidos: se sigue culpando a los demás de nuestros fracasos, y llegará a decirse que el trabajador es tonto por no votar a CC.OO.

Los problemas del sindicalismo en este país no se limitan a que Comisiones Obreras pierda el terrno (y la alternativa global) en sus feudos históricos; el problema fundamental es la falta de confianza de los trabajadores de todos los sectores productivos hacia el conjunto de sindicatos, que puede traducirse como desconfianza hacia el modelo sindical que se les ofrece, absolutamente idéntico, desde cada sigla.

La inmediata respuesta a esto es la impresionante baja de la afiliación. Gozamos ya de la tasa más baja de Europa, lo que es un maldito record, sin que señal de alarma alguna movilice las, en apariencia, somnolentes direcciones de UGT y CC.OO. A la vez, se va evidenciando la escasísima capacidad de movilización con que cuentan. Salvo en sectores muy concretos, UGT nunca la ha tenido, pero Comisiones Obreras ha gozado hasta hace un par de años de gran influencia en casi todos. Hoy, las movilizaciones más o menos generales, pese a los esfuerzos de la burocracia para convertir en victorias todo lo que valora, cual nuevo rey Midas, se cuentan por fracasos. Y de ahí no hay trazas de salir.

Aunque no existen todavía justificaciones oficiales a esta clara tendencia, suele hablarse del desencanto, el pasotismo y otras «desviaciones» del personal currante, que le alejan de la justa línea de cada organización.

De seguir así, pronto no habrá cuotas suficientes para pagar salarios de sindicalistas y empezará a cundir el pánico. Pero no es eso lo peor que podría pasar (que los profesionales del sindicalismo volviesen de vez en cuando a las fábricas en un ejercicio que por sano y estimulante debería ser obligatorio); lo peor es el peligro de esterilización del movimiento sindical en su conjunto, paralelo a la consolidación de una práctica que subordine los intereses de clase a otros que pueden ser ajenos en cuanto tal. Y esto no debe entenderse como referencia directa (es otro análisis, otra historia) a la actual política ugetista de acuerdos amplios con la Patronal, sino a la general de los sindicatos que arranca desde el apoyo de los Pactos de la Moncloa que, no debe olvidarse, lo fueron por ambos, UGT y CC.OO.

El nudo del problema es que sólo existe un modelo de sindicalismo, eso sí, representado por dos siglas, que consagra la independencia necesaria de la organización sindical, que se pierde entre los meandros impuestos por las necesidades cotidianas de cada partido.

Es ahí donde deben buscarse las causas de la falta creciente de respuestas de los asalariados al hecho sindical.

A partir de ahí se trataría de dar la alternativa de la práctica sindical independiente y de clase, que pasa aquí y ahora por la organización plural, dentro de la estructuración confederal caracterizada, más que por la profundización de la independencia de las organizaciones territoriales o la búsqueda de nuevos sindicatos regionales. Nos explicaremos; habría que retomar los principios que vieron luz con CC.OO. y ponerlos en práctica, potenciando las corrientes de opinión (no tolerándolas como mal menor), cualesquiera que éstas sean y garantizando la efectiva rotación en los puestos directivos del aparato.

Va siendo hora de que la Confederación Sindical de CC.OO. valore como error el abandono del bagaje de pluralidad, unidad, etc. (completamente novedoso en este país), al construir la Confederación siguiendo el modelo que UGT extraía del baúl de la historia. No es extraño que incluso el último congreso del sindicato socialista ponga en marcha el ambicioso proyecto de pluralizar su estructura. Pensamos que no hay otro camino para interesar al personal en el asunto. Pero pensamos igualmente que quien está (y ojalá siga estándolo mañana) en mejores condiciones para ponerlo en práctica sigue siendo CC.OO., por historia, tradición, estilo de trabajo y colaboración que se crean con la práctica y que es la ventaja que tenemos (no por mucho tiempo) por encima de la mayor potencia económica y política (apoyo del partido poderoso) de UGT.

Sánchez Millán

Afirmar que en las últimas elecciones CC.OO. presenta clara ventaja, es una mixtificación.

La integración del sector de USO en la C.S. de CC.OO. podría ser el punto de inflexión en el proceso, el hecho que permita apreciar la perspectiva histórica del movimiento sindical, a la vez que posibilita a quien tenga interés y posibilidad de hacerlos, los cambios estructurales que son necesarios para poner en marcha el empeño. No hay otra solución en perspectiva.

El desmontaje de las viciadas prácticas burocráticas que se enseñorean de la estructura de CC.OO. a lo largo y ancho del país, pues es la organización territorial la más afectada por el virus, es ya tarea de todos. Y no fácil. Estos dos últimos años han creado un estilo de trabajo duro de erradicar (no hay que olvidar que la tendencia personal en época de paro y crisis es a conservar el empleo a cualquier precio), pero no por ello menos necesario.

Del sindicalismo de nuevo tipo no queda ya más que el nombre, y todos los que de una u otra forma nos hemos preocupado del tema lo tenemos más que sabido. Se trata de volverlo realidad y quizá por primera vez. Es posible que, a partir de entonces, la unidad de los trabajadores sea algo más que manifestación y pegatina, pancarta y comunicado conjunto. Y sigue sin ser fácil, naturalmente.

En el momento en que los mayores esfuerzos de cada sindicato se encaminen a la confrontación con la patronal más que a la lucha sectaria, como ahora (disputa del espacio sindical, dicen), podremos afirmar que los asalariados del país, como clase, empiezan a tener algún futuro claro.

Juan Soro

COCINA TIPICA ARAGONESA

VINO DE ALMONACID DE LA SIERRA

Bar - Restaurante

La Matilde

CALIDAD, ECONOMIA, AMBIENTE FAMILIAR

Francisco Puyuelo e hijos

Casta Alvarez, 10-14 Teléfono 441008

ZARAGOZA-3

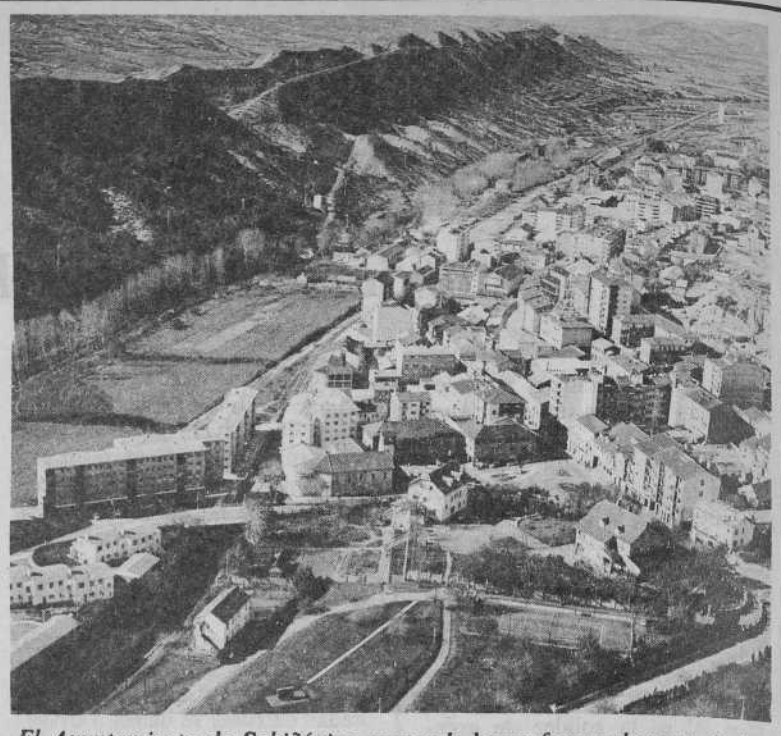
Sabiñánigo

El IPEA podría desaparecer

Probablemente muchos ciudadanos de Aragón no sepan de la existencia del Instituto Pirenaico de Empresarios Agrarios (IPEA), ni de su finalidad ni de sus circunstancias. Hasta es probable, si las cosas no se remedian, que no se enteren aún después de dejar de existir. Efectivamente, el Ayuntamiento de Sabiñánigo tiene decidido, al parecer, el cierre del centro.

El Ayuntamiento de Sabiñánigo es el principal sostenedor económico del IPEA, además de ser el responsable jurídico y único valedor entre sus pocos patrocinadores. Y ante la imposibilidad de atender las obligaciones económicas contraídas, acumuladas año tras año y en constante elevación, no podrá sustraerse a una decisión drástica como es el cierre. Pero lo cierto es que se trata de una decisión difícil. El cierre de un centro docente conlleva unos costos sociales demasiado importantes como para no tenerlos en cuenta. Hay que decir que este Instituto arrastra problemas de todo tipo desde su fundación: financieros, académicos, de local, profesorado, etc., que le hacían aparecer como un centro realmente peculiar, pero —aun con todo— desarrollaba un papel necesario que, hoy por hoy, no ha sido cubierto de forma digna por ningún otro centro a nivel regional, ni está previsto por el sistema educativo oficial.

Si bien en un principio —acogido a la tutela de los jesuitas, que mantienen un centro de similares características en Valladolid (INEA)— el centro otorgaba un título de carácter privado, éste fue sustituido por otro oficial reconocido por el Ministerio de Educación en julio de 1978, equiparado a la Formación Profesional de segundo grado, dentro del sistema de Enseñanzas Especializadas, subsanándose de este modo un aspecto fundamental: la garantía del título. Pero no acaba aquí el rosario de problemas. La cincuentena de alumnos matriculados en el IPEA disponen, como locales docentes, de la abadía de una parroquia de Sabiñánigo, por cortesía del Obispado de Jaca, lo que explica la ligazón del mismo con los antiguos responsables del centro, los jesuitas, que fueron quienes lo pusieron en marcha.



El Ayuntamiento de Sabiñánigo no puede hacer frente al mantenimiento del IPEA.

Con sólo tres profesores de dedicación exclusiva, el centro ha venido funcionando a lo largo de 5 años hasta el presente curso, en el que la deuda acumulada y el gasto previsible hacen inviable su financiación con cargo exclusivo al Ayuntamiento. Es cierto que, además de éste, hay algunas colaboraciones económicas fijas como son las de la Caja Rural, Antonio Porta, Ballarín Marcial (casi padre de la criatura, como uno de los agentes que lo hicieron posible y más empeño puso en su fundación desde su organización ARA), que han sido mantenidas a lo largo de estos años.

Así las cosas, es necesario plantearse el papel que desarrolla el IPEA en el contexto de las enseñanzas agrarias y concretamente en el campo específico que imparte: preparar a los jóvenes agricultores de cara a la gestión empresarial. Casi todos los alumnos del IPEA proceden de familias del campo y al campo vuelven, si nos atenemos a la estadística de las cinco promociones que han salido, dirigiendo las haciendas familiares en unos casos o cooperativas agrícolas en otros. A todas luces se hace notar que es necesaria una institución docente de este tipo y que el campo aragonés la necesita. Si el IPEA no desarrolla objetivamente esta labor, ese es otro problema, pero su existencia obliga a que, de alguna manera, ayude y se haga cargo del centro quien pueda y esté en la obligación de hacerlo. En otras regiones, entidades de todo tipo, oficiales o no, mantienen fundaciones públicas de esta naturaleza. El IPEA necesita urgentemente que alguien así lo entienda.

El Ayuntamiento de Sabiñánigo lo ha mantenido durante varios años y su esfuerzo no puede ser mayor. Miembros de dicho Ayuntamiento lamentan la poca ayuda dispensada por la Caja de Ahorros de Zaragoza, por ejemplo. Y, desde luego, la Diputación General de Aragón es, en su opinión, la que está obligada a acoger el IPEA (con un presupuesto, este año, de 8 millones) bajo su tutela, a dimensionarlo y potenciarlo a nivel regional, como una institución particular de carácter aragonés, enraizándolo en la realidad socioeconómica de Aragón, eminentemente rural, para revitalizar su agricultura y su ganadería. El campo aragonés y sus hombres lo necesitan.

Javier Loriente

ECOTOPIA

EDITORIAL

Una nueva Editorial abierta a grupos y temas alternativos.

de próxima aparición:

Colección ECOTOPIA—Bimensual.

ENERGIAS LIBRES 2

—El sol, el viento, el metano, la energía sigue estando al alcance de la mano.
Nuevo dossier sobre la Energía Alternativa, como continuación a nuestro anterior extra. ¿Qué nivel de investigación y de desarrollo tienen actualmente las E.A.? ¿Quién manipula y por qué estas nuevas energías?

Colección FICHAS DE SABER COTIDIANO

—Hacerselo uno mismo, existir por uno mismo, definirse por sí mismo, este es el objetivo de las fichas de SABER COTIDIANO. Una Carpeta con 30 fichas coleccionables con una periodicidad mensual.

Colección LIBROS DE ALTERNATIVAS

. EL MITO DE LA AGRICULTURA INDUSTRIAL
Agricultura alternativa - Otra manera de vivir la tierra.

Barcelona
ECOTOPIA EDICIONES
Apartado de Correos 32151

ediciones alternativas

VACACIONES 80
VACACIONES MAR Y SOL
Salidas semanales desde Zaragoza
Estancia de 1, 2 o más semanas
Hoteles de 1 a 4 estrellas

MALLORCA
9 días - 9.600 ptas.

BENIDORM
8 días - 7.400 ptas.

COSTA BRAVA
8 días - 7.950 ptas.

SALOU
8 días - 7.925 ptas.

PEÑISCOLA
8 días - 8.475 ptas.

SITGES
8 días - 11.250 ptas.

Estos precios son TODO INCLUIDO, es decir, incluye viajes en autocar y estancia a pensión completa, en habitaciones con baño

PRECIOS ESPECIALES VIAJANDO EN SU PROPIO COCHE. SALIDAS TAMBIEN A: ALTAFULLA, BENICASIM, ALTEA, GALICIA

VUELO DIRECTO DESDE ZARAGOZA A CANARIAS Y MALLORCA

MENORCA, 15 días, 7.400 ptas.
Viajes en avión y estancia en chalet

PARIS
8 días - 16.900 ptas.
Visitando Lourdes, Lyon y 5 días en París en hotel de tres estrellas

PORTUGAL
8 días - 16.500 ptas.
Visitando Madrid, Lisboa, Fátima, media pensión en hoteles de tres estrellas

ESTOS VIAJES LOS PUEDE PAGAR A PLAZOS

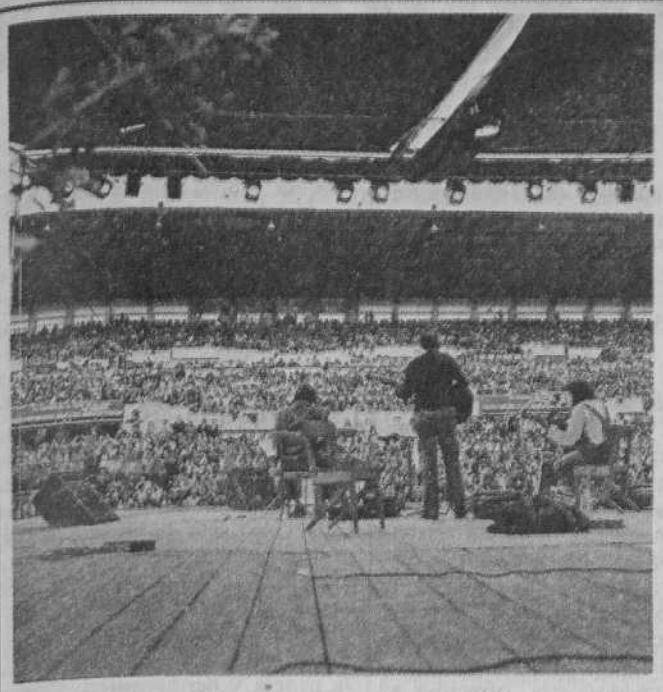
VIAJES POLITUR
A.V.G.A.T. 85
Independencia, 9. Teléfs. 212803 - 216133
Marcos Zapata, 2 (esquina Avda. Madrid, 90). Teléfono 334842 Zaragoza

SALON OASIS

Music-Hall de hoy y de siempre.
Diariamente, espectáculo arrevistado hasta la madrugada

Calle Boggiero, 28

Teléfono 439535



A. Vicién

«Primavera-80», o cuando la política se nota en la calle

Zaragoza se volcó

Apurada ya más de la mitad de la programación «Primavera-80» que ha organizado el Ayuntamiento zaragozano, en sustitución de aquellas acartonadas «fiestas de primavera» a que nos tenía acostumbrados el anterior consistorio, convendría hacer una reflexión, por un lado de qué contenidos nos ha ofrecido la Concejalía de Cultura organizadora de la «Primavera-80» y, por otro, de la reacción de los vecinos de Zaragoza.

Habría que empezar señalando que toda esta serie de actividades que el Ayuntamiento nos ha organizado se han ofrecido a un público desencantado política y socialmente y, sobre todo, muy cansado de esperar algún fruto que materializase o justificase los sucesivos votos que emitió el año pasado. Y, de repente, nos hemos encontrado con que, a partir del día de San Jorge, el Ayuntamiento nos ha ofrecido un montón de cosas dentro de lo que, para entendernos, podríamos denominar ocio colectivo. No parecía fácil reaccionar, en un primer momento, al aluvión de actividades que se nos ofrecían después de tantos años de permanecer en actitud de espectadores. Pero la gente, que de tonta no tiene un pelo y que está deseando sacudirse de encima la loseta del desencanto, ha mutado rápidamente su traje de frío espectador por una notable capacidad de ilusión y participación.

A lo mejor el secreto ha estado en que los vecinos se han encontrado, casi sin darse cuenta, las fiestas en la puerta de su casa. La inauguración de parques y la organización de conciertos y actividades infantiles en los mismos, ha sido todo un éxito de participación ciudadana. En eso la Promotora de Acción Infantil se puede apuntar un diez, porque ha conseguido que los padres desconfiados soltaran, por fin, las manos de sus hijos para que éstos pudieran jugar con los títeres que recorrían los parques, o se pintaran la cara de payaso, o se pusieran perdidos de barro modelando en el suelo de la Plaza de San Francisco.

Respecto a la famosa incultura colectiva no es, desde luego, que haya desaparecido de un plumazo, pero ya es esperanzador el haber observado cómo vecinos de todo tipo han asistido atentos a los conciertos que se han dado los domingos por la mañana en distintos parques. Y hay que decir que estos conciertos también eran de diferente lectura, porque hemos visto a la Banda de la Diputación Provincial desarrollando un concierto sin concesiones de ninguna clase y a la gente, tanto en sillas, como a pie o en bicicleta, escuchar respetuosamente. O asistir a una difícil «fiesta de la dulzaina», con igual interés con que han seguido las excelentes interpretaciones de la Big Band del Sindicato de Músicos. O entender que las charangas de las peñas no son una pandilla de gamberros que tocan sanferminadas por la Gran Vía.

La gente se ha ido animando progresivamente y acudiendo a las distintas ofertas que se le planteaban. El Teatro Principal, con una programación de mayor o menor fortuna, que no pasaremos a analizar, y a falta todavía de desarrollar el «I Festival Internacional de Teatro», ha llenado sus butacas con gentes muy poco habituales; desde luego que los descuentos han ayudado, pero hay que reconocer que el público que ha pasado por el Principal ha sido en muchos casos de nueva incorporación, que por primera vez hemos visto en sus butacas a colegios con profesores que, luego, ponían en contacto a los alumnos con la obra y con los actores. O un miércoles por la tarde llenarse el paseo Independencia para ver la salida de la Vuelta Ciclista a Aragón, con tachuelas de algún malasombra incluidas.

El último fin de semana, quizá, ha sido el que ha dado mejor la temperatura que los vecinos estaban dispuestos a aportar al programa. A pesar de la lluvia y el mal tiempo, a pesar de Silvios Rodríguez que fallaron, el personal no se quedó en casa. La gente acudió a La Romareda, al «I Festival Internacional de Música Popular» y, superada una primera etapa de afición aeronáutica materializada en cientos de aviones de papel con que decició divertirse el público, a éste no le importó demasiado la ausencia del cantante cubano y se volcó con Canzzionero Internazionale, cantando como locos todo lo que se les proponía. En ese ambiente continuó el festival, con la actuación de José Antonio Labordeta y su «Cantata», que calentó definitivamente a los espectadores que, a partir de esta actuación, decidieron bailar y cantar todo lo que se les echara. Y sobre todo escuchar, como en el caso de Manolo Sanlúcar, actuaciones serias y sin concesiones a la galería.

El punto culminante de esta capacidad de ilusión colectiva, sin duda, fue el domingo. Por la mañana toda la Gran Vía y Fernando El Católico quedaron convertidos en una especie de Ramblas que se llenaron hasta los topes. Pero no de los cuatro rojetes y progres de siempre, sino de una multitud de vecinos curiosos dispuestos a participar en lo que fuera, a hablar con los alfareros, a comerse los productos de la UAGA, o a comprar macetas y periquitos. Por la tarde, en la clausura del Festival de Música Popular, la lluvia no restó ni un asistente. Por el contario, un público muy receptivo decidió hacer cantar a los músicos hasta las doce de la noche, y porque no les dejaron más.

Tras esta experiencia de «Primavera-80», la reflexión que cabe hacer es que cuando se cuenta con los ciudadanos; cuando de verdad se les plantean alternativas para participar y no sólo obligaciones que soportar; cuando la política es accesible al ciudadano y éste puede tocarla, los ciudadanos responden, y responden por encima de cualquier posibilidad prevista. Porque lo que tendrán que aceptar los políticos es que no se puede requerir a los ciudadanos sólo una vez cada cuatro años para que den su voto y luego olvidarlos. La experiencia queda ahí: un Ayuntamiento socialista, con un programa de actividades bastante modesto, ha logrado, con imaginación, sacar a la calle a un pueblo supuestamente insolidario e individualista como el de Zaragoza. Que se repita.

Julia López-Madrazo

● **Jaime Balet,** que cumple condena por su participación en el **asesinato de su esposa,** Pilar Cano, en el célebre **«crimen de Velate»,** ha sido puesto en **régimen abierto,** que le permite **salir a la calle** con amplia libertad de movimientos. La decisión fue adoptada por la Dirección General de Prisiones **hace aproximadamente un mes.**

● Los propietarios del trolebús de dos pisos **que utilizó gratis el PSOE** zaragozano durante la campaña electoral de las últimas municipales, **no ha cobrado** todavía un solo céntimo por los **desperfectos** ocasionados en el vehículo que, tras las elecciones, **fue abandonado** junto a la carretera del Aeropuerto.

● **El 90 por ciento** de los arquitectos pertenecientes al Colegio de Aragón y Rioja **se abstuvieron** en las recientes elecciones habidas para renovar a la mitad de la Junta Directiva. La única candidatura presentada, y elegida, es **marcadamente conservadora.**

● Un momentáneo **apagón** sumió en la oscuridad la sala de subastas de la nueva sede de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, cuando se estaba subastando el lote número 23 de las **joyas de la Virgen del Pilar.** Los efectivos de la Guardia Civil que vigilaban el acto **rodearon inmediatamente** las joyas expuestas.

● Un grupo de conocidos ultraderechistas de la comarca **pintaron,** la noche del 17 al 18 pasados, en el transcurso de las fiestas de Fabara, **la puerta** del domicilio de **Wirberto Delso, ex-cura** de la localidad, con la palabra «rojo» y las siglas de **Fuerza Nueva.**

Las escuelas rurales de Ara

Admitir sería aceptar nuestra discriminación

«Muchas gracias, pero no podemos asistir», respondieron las tres Delegaciones de Educación a la invitación formulada por el grupo Clarión. Y es que el tema de concentraciones y escuelas-hogar tiene miga. Y es distinto el pan turolense, con el 7 % de los alumnos de EGB estatal concentrados, al de Zaragoza con el 10,5 % y al de Huesca con el 19 %. ¿Quién dijo «planificación» regional? ¿Qué criterios se siguen al planificar una concentración?

La concentración escolar es un problema político (abandono del medio rural), económico («ratio» educativa o número de alumnos por aula), social (desarraigo de su entorno), afectivo (niños pequeños fuera de casa) y pedagógico (calidad de la enseñanza). La concentración escolar supone la supresión de las escuelas unitarias en las que un sólo maestro atiende a varios cursos a la vez y que son alrededor de 500 en todo Aragón. «Vemos con verdadero susto y miedo cómo cada año desaparecen de nuestro mapa escolar un número considerable de aulas.»

Las «escuelas de pueblo» están abandonadas por casi todos, empezando por el propio Ministerio.

En las Conclusiones del primer Encuentro de Escuelas Rurales de Aragón, celebrado en la pasada semana de Pascua, el centenar de maestros asistentes indican que «no podemos aceptar las supresiones de escuelas hechas desde un despacho. No admitimos criterios de rentabilidad, cuando un caudal tan importante de los presupuestos educativos deriva hacia otros centros de enseñanza, no estatales, menos necesitados y que, por otra parte, abandonaron hace tiempo el medio rural (no hay un solo centro privado en población aragonesa de menos de 2.000 habitantes). Admitirlos sería aceptar nuestra discriminación».

Porque es cierto, las «escuelas de pueblo» están discriminadas y abandonadas por casi todos, empezando por el propio Ministerio. Los programas escolares, los contenidos, el modo de evaluación, los libros de texto, etc., están pensados para un colegio completo y, a ser posible, urbano. Sin embargo, estas escuelas pequeñas tienen importantes ventajas: «un mayor conocimiento del alumno como persona y una visión más global de su actuación, un mejor desarrollo integral potenciando una enseñanza más personalizada e individualizada, un acercamiento de la escuela al medio con el que se encuentra identificada y del que puede ser foco potenciador de la cultura local». Ahí están «en un estado de aislamiento, abandono y deterioro del que los organismos oficiales esperan que salga por obra y gracia de la magia personal del maestro».

Entonces... ¿qué hacer?, ¿qué futuro espera a los chavales, a los más de 50.000 alumnos de EGB estatal del medio rural aragonés.

«No se puede hacer una valoración general del tema concentraciones válida para todos los casos —según las conclusiones—. Previamente a la realización de cada concentración se debe hacer un estudio y valoración de los diferentes aspectos educativos, sociales, económicos, familiares, etc., de la zona afectada por parte de todas las entidades que intervienen (ayuntamientos, Administración, Asociaciones de padres, maestros...). En último término, los padres de los alumnos han de tener la capacidad decisoria.»

Sólo entonces y si los resultados de este estudio **previo** demuestran la necesidad de una concentración o escuela-hogar, este centro debe reunir una serie de condiciones basadas en la racionalidad de lo que se hace:

— «Evitar las macroconcentraciones» (la de Barbastro recibe niños de 100 pueblos o núcleos, Teruel, 68; Jaca, 47...).

— «Seguridad en el transporte y limitación de tiempo de viaje» (hay pueblos que van a la Escuela-Hogar de Sos distante más de 100 kms.; los niños salen de sus casas a las 8 de la mañana y esperan una hora en la puerta de la escuela porque el transporte se hace de una forma radial en otras concentraciones; hay un grave vacío legal en el tema transporte escolar sólo noticiable a la hora de llorar trágicos accidentes)...). «Nunca un niño debe invertir más de media hora entre salir de su pueblo y comenzar la clase.»

— «Garantizar la existencia real de las ventajas pedagógicas y materiales, laboratorios, audiovisuales, comedor, etc., ofrecidas a los niños concentrados.» Podíamos citar centros donde no existen estas ventajas y otros donde no se utilizan o se aprovechan mal. Desde luego, los presentes en este Encuentro no vieron clara una relación concentración-calidad de enseñanza-mayor nivel educativo.

— «La localización y el estilo educativo de los centros de concentración deben favorecer una verdadera comarcalización, tendiendo a una integración de toda el área más que a un desarraigo de la mayor parte de ella en favor de la cabecera de comarca.»

— El primer ciclo de enseñanza tiene que permanecer en su propio pueblo siempre.

El tema es importante y afecta a 777 núcleos de población en todo Aragón. Es necesario un análisis profundo que en gran medida será facilitado por la investigación que un equipo está llevando a cabo dirigida por Ramón Garcés. Y es urgente que cada Delegación de Educación exponga públicamente su futuro mapa educativo. En definitiva el porvenir del campo aragonés, de los niños menores de catorce años que viven «todavía» en pueblos, se decide desde los despachos de la capital.

Otros muchos temas fueron tratados en este I Encuentro de Escuelas rurales celebrado los días 10 y 11 de abril pasados en el ICE y organizado por el Grupo Clarión. Temas tan importantes como las Asociaciones de Padres, Evaluación, Programación Escolar, Escuela-Entorno y posibilidades, la propia y permanente contradicción del maestro trabajador-«maestro», etc., etc., y dentro de un clima de trabajo serio y aportando posibles soluciones, algunas tan interesantes como la proposición de «escuela mínima» con tres maestros para EGB que supondría una creación de plazas de profesorado, el trabajo en equipo por zonas, rotación de maestros...

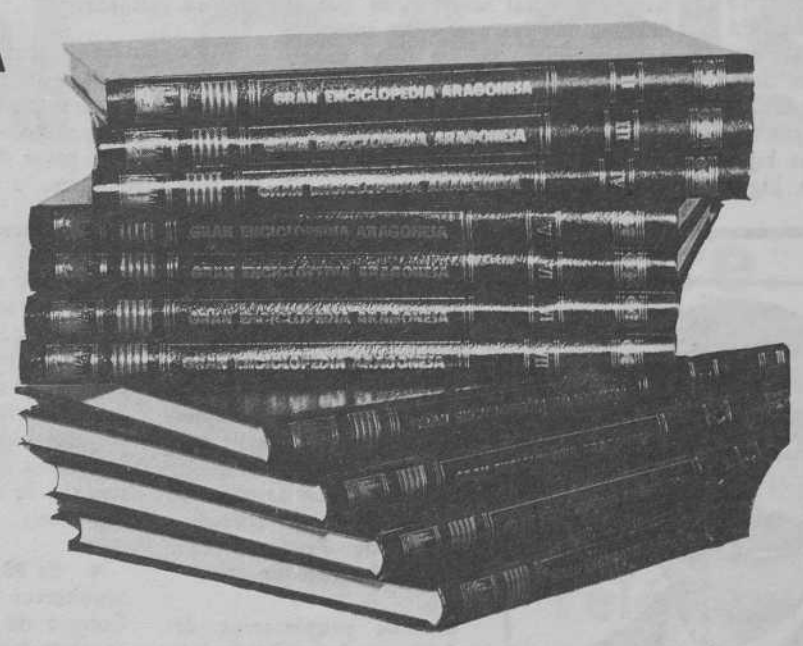
La brevedad de este espacio obliga a finalizar, aunque habrá que volver sobre estos puntos básicos para el futuro de esta tierra. Hay que dejar algún día sin sentido lo pronunciado en este primer encuentro, «lo pedagógico sólo interesa a los que nos dedicamos a este bello arte».

Jesús Jiménez

GRAN ENCICLOPEDIA ARAGONESA

PRESENTACIÓN EN CATALUÑA DE LA GRAN ENCICLOPEDIA ARAGONESA.

Dia 29 de Mayo, a las 20 horas, por su director: Eloy Fernández Clemente.



EDICIONES OROEL

ESPRONCEDA, 331 — TELEFONO 3404448 — BARCELONA-27

agón, un problema olvidado

Para que el maestro pueda enseñar, es menester que la sociedad haga posible un ámbito que favorezca el aprendizaje. No se trata de la indispensable dotación material. No es sólo problema de higiene, calefacción, seguridad y decencia del inmueble. No es sólo la presencia imprescindible, segura y previa, del maestro al comienzo de curso. No basta con sustituir al maestro si enfermara para que el calendario se cumpla. No es eso. No es eso. Para decirlo con palabra manoseada que pudiera resultar sarcástica aplicada en este caso, lo que la escuela rural necesita, lo que la escuela de maestro único requiere, es que la sociedad española proporcione un «idearios» que proteja a las criaturas de los pueblos de la incultura en que yacen, ellos y sus gentes, desde no se sabe cuándo.

Las escuelas residuales

Si la comunidad donde el maestro ejerce no está preparada para aprender, es muy difícil que el maestro enseñe. También el maestro puede machacar en hierro frío. ¿Significa esto que niego el esfuerzo y el trabajo de tantos maestros que solos o con algún compañero luchan aislados denodadamente? Desde luego que no. ¿Se piensa por ello que soy partidario incondicional de las concentraciones escolares? Mucho menos.

Lo que quiero decir, lisa y llanamente, es que la escuela unitaria o la escuela mixta no están especialmente contempladas por la legislación, siquiera como pudieron estarlo antes de la todavía vigente... Ley de Educación de 1970.

Colegios enormes

El instrumento, la criatura predilecta de esta Ley es el Colegio Nacional. Ha de tener, al menos, ocho unidades. A partir de dieciséis unidades, que es la estructura más prodigada, se concede, por añadidura —léase se crea o subvenciona— la figura del director. Hubo un tiempo en el que los «expertos» defendieron las excelencias del colegio de ventidós aulas. Eran los momentos iniciales, cuando la Ley tenía fe en sí misma, tal vez porque el convencimiento estuvo siempre más escaso. En relación con el proyecto capicúa de veintidós unidades, más vale no «meneallo». Las razones no serían tan «técnicas».

Y con esta propensión al gigantismo escolar, tan faraónica ella, van apareciendo colegios que rivalizan, al menos, en número de unidades con todos los anteriormente creados. Mientras los gabinetes pedagógicos ministeriales nos **mentalizan con la educación personalizada,** aparecen los colegios cuyos puestos escolares superan el millar. En esto, Zaragoza ha sabido batir todos los records nacionales y extranjeros: un sólo colegio sobrepasa a bastantes capitales de provincia. ¿Hay quien dé más?

Pues bien; así las cosas, ¿qué harán mientras tanto los maestros de unitaria e incluso de agrupaciones con dos o tres maestros, que son la mayoría de nuestros pueblos, cuando son obligados por la Ley a trabajar con los mismos planes y programas y, lo que es más incomprensible, requeridos a conseguir los mismos niveles de rendimiento?

Cuando se llega a esta situación injusta por absurda, los que están dispuestos a comprenderlo todo, disculparlo e incluso defenderlo, entonarán un canto elogioso a la figura venerable de aquel maestro de escuela que enseñara a leer a tantos y tantos españoles de los que hoy seguimos comprando periódicos. El nos preparó para superar el Ingreso de Bachillerato. Los que no iban a continuar estudios seguirían un par de años más, casi siempre haciendo redacciones, quebrados, lecturas declamadas y aquellos problemas de regla de tres llenos de zanjas y obreros, antesala obligada de los de descuento comercial que era como un saber ocioso de aquellos vecinos para los que pagar al contado era una honrada característica de todo comprador de buenas costumbres.

Pues bien, esto que dio sus extraordinarios frutos en relación con aquella sociedad que hoy se bate en retirada, sólo ilegalmente podría repetirse creando, claro está, desigualdades de trato educativo, con notables repercusiones académicas que influirían fatalmente en el porvenir de los alumnos.

Vejamen sin justificación

Acepto, no sin reservas, que en teoría y alguna vez en la práctica, el Colegio Nacional sea tan válido o más que pudo ser para su época el Grupo Escolar. Pero no es igualmente cierto cuando comparamos el flamante profesor de EGB con el tradicional maestro de escuela. No debe estar muy lejana de este criterio la Administración, cuando niega la facultad de examinar y por tanto de conceder el título que legitima los estudios impartidos al maestro que actúa sólo o en pequeña agrupación.

A estos centros capitidisminuidos se les llama «adscritos» (se entiende que a un determinado Colegio Nacional de una población distinta). ¿Por qué el vejamen? ¿Cómo se justifica la separación artificiosa de enseñante sí, pero examinador no? ¿Qué le falta al profesor de unitaria?, ¿moralidad?, ¿criterio? ¿Cuándo y por qué lo adquieren los profesores reconocidos del Colegio Nacional? Aquí está, según creo, la contradicción más flagrante y el fallo más insuperable de un sistema escolar difícil de justificar esencialmente.

La contradicción apuntada no ha hecho más que señalarse, vamos a hacer que resalte algo más. Quien regenta una escuela unitaria ha de enseñar a muchos o pocos, pero siempre alumnos diferentes. Se trata, pues, de una enseñanza muy diversificada y para más «inri» simultánea. En el colegio los niños se agrupan por conocimientos correspondientes a la edad, lo que permite una enseñanza más o menos uniforme o colectiva.

Este tipo de enseñanza es más sencillo de realizar. Aquélla exige muchas cualidades que no se improvisan fácil ni pronto. Según esto, no tiene sentido que precisamente los pedagogos reserven las mayores dificultades de la profesión al novato, cuando es más incapaz y justamente cuando empieza a servir a ello, se traslada a un centro de enseñanza en la capital donde las dificultades ni con muchos son comparables.

Prueba de ello es que los alumnos de prácticas, cuando terminan la carrera, suelen ejercer en colegios, donde con gran facilidad se acoplan al sistema, que desgraciadamente no es representativo de lo que le espera después en los primeros destinos.

Como además estos nombramientos iniciales son, por lo que la experiencia demuestra, una especie de éxodo profesional itinerante y caducifolio, ya que la aludida trashumancia profesoral coincide, desgraciadamente para pueblos y funcionarios, con el otoño más frío, el joven profesor no se aclara y cuando ya se consideraba aterrizado le obligan otra vez a planear en el punteado cielo de los concursos mientras, si el mozo es listillo, se pasa la esponja para evitar los mismos sinsabores en el siguiente destino. Y así, poco a poco, por ensayo y error, ha de ir incorporando la profunda lección que los pueblos proporcionan al maestro por mera convivencia.

Si el docente persevera acabará siendo propietario definitivo. ¡Todo llega! ¡Qué bien! Frecuentemente, tanta dicha, para los aragoneses, tiene lugar en otra región o nacionalidad. Cuando ocurre en el viejo reino suele ser un pequeño pueblo en el que el probo funcionario irá acumulando puntos y méritos de la más variada índole y procedencia para el deseado traslado final a la ufana Zaragoza, a no ser que antes se anteponga en su vida una concentración escolar.

El momento del cierre

La idea de concentración que tanto quebradero diera en geometría con las circunferencias, en química con los ácidos y en política con los autobuses y bocadillos, sienta ahora sus reales en el predio escolar por deseo de los administradores educativos y consigue reinar en España. ¡Adelante! ¡Marchemos todos por la senda de la concentración!

No obstante, me convencería más el invento técnico-educativo, si se diera con carácter opcional o como último recurso después de, simultánea cuando no previamente, haber intentado defender a ultranza la escuela residual.

Y ello por algo más que las meras razones económicas. Casi todos los pueblos que han perdido o van a perder la escuela sufren una situación socioeconómica inconveniente. ¿Qué sentido tiene aquilatar los recursos económicos de estas poblaciones hasta extremos de tacaña injusticia social cuando tanto se presume de política igualitaria en la redistribución de la renta? ¿Si son poblaciones que pueden resistir la emigración, por qué no se atienden especialmente? ¿Y si pese a todo están condenadas a extinguirse como tales, sería justo que los últimos fugitivos que emigraran recibieran «in extremis» la mejor enseñanza que pueda darse, cuando tanto se subvenciona a otros alumnos en mejores condiciones económicas, culturales y sociales que además viven en ciudades con medios muy superiores a su alcance?

Antes de cerrar una escuela habría de señalarse **legalmente** cuáles son las circunstancias exigibles para ello, los medios previos para evitarlo y, finalmente, los servicios comarcales que se ofrecerían supletoriamente. Huelga decir que deberían ser estos últimos los mejores dotados de todos los establecimientos públicos de enseñanza. Y hasta bueno sería que se estimulara la aparición de la enseñanza privada al servicio de estos desheredados de la geografía política nacional, para que también las familias rurales puedan saborear las ventajosas mieles de los «idearios» que se ofrecen a los escolares capitalistas, casi siempre, o al menos en poblaciones bastante grandes.

En esta línea de opinión hube de manifestarme al contestar bastantes veces a los más curiosos del casi centenar de maestros que reforzaron al grupo Clarión. La casi total ausencia de otras instancias locales y provinciales nos obligaron a intervenir a los tres Inspectores de Enseñanza Primaria, a quienes consideraron, por lo menos inicialmente, conocedores de la política seguida y a seguir en este difícil tema de las escuelas unitaria y comarcal.

Fue entonces cuando consideré que aquellas reflexiones podrían ser conocidas por quienes hayan sido capaces de seguir el relato.

Francisco Gómez Barriocanal

El «minitrasvase», paso a

Mientras que en Aragón no parece preocupar demasiado la transferencia de un caudal de 4 m³/segundo de agua del Delta del Ebro al Campo de Tarragona, la cuestión está alcanzando límites de virulencia política insospechados en Cataluña, y más concretamente en la provincia de Tarragona. Mientras que las posiciones favorables, tanto al minitrasvase como a la ampliación de la Dow Chemical (hechos íntimamente relacionados, como se vio en el número anterior) están muy claras por parte del sector petroquímico, de los grandes intereses agrícolas del Delta y de la Unión de Centro Democrático (UCD); Comisión de Defensa de las Aguas, la Pagesos y el movimiento ciudadano de T se oponen y los partidos políticos de m implantación y respaldo popular muestr divididas sus posiciones según su ubicación. Así,

Ayuntamiento de Tarragona, «no, pero... sí» al minitrasvase.

La posición que adopte ante el tema el Ayuntamiento de Tarragona puede ser fundamental para el posterior desarrollo de los acontecimientos. La corporación municipal, presidida por Josep María Recasens (PSC-PSOE), deberá pronunciarse en los próximos días sobre la licencia de ampliación de la factoría de Dow Chemical, cuya producción provocará, sin duda alguna, el crecimiento del área industrial y, por tanto, la demanda de más agua.

La ampliación de Dow, pieza clave

El Ayuntamiento de Tarragona ha mantenido, desde su formación tras las elecciones de abril de 1979, posiciones moderadamente contrarias a la realización del minitrasvase, en la creencia de que el déficit existente puede subsanarse con el aprovechamiento integral del río Francolí y la regulación de las captaciones subterráneas (lo que proporcionaría un superávit de 10 millones de m³ anuales, por encima de los 118 millones que ahora se consumen) y pensando que el trasvase de aguas del Ebro reproduciría el crecimiento salvaje e incontrolado de hace 10 años, generando costes sociales que la comarca no puede afrontar sin graves riesgos.

Sin embargo, en abierta contradicción con las tesis expuestas, los concejales socialistas —con el apoyo manifiesto de UGT—, comunistas y del partido de Pujol dan su beneplácito a la ampliación de la Dow, que si todavía no se ha hecho efectiva se debe a la oposición de los concejales tarraconeses de la candidatura del movimiento ciudadano y a la amplia movilización en contra de la Dow que han llevado a cabo la Unió de Pagesos y la Comisión de Defensa de las Aguas.

Los socialistas, acorralados

El Ayuntamiento de Tarragona, y en particular la coalición municipal PSC-PSUC, se encuentra en una difícil situación, pues si por un lado recibe presiones en contra de la ampliación de la Dow, por otra parte tiene que hacer frente a un amplio fenómeno especulativo que no puede controlar. Sólo los cuatro grandes municipios del área del Camp están gobernados por la coalición PSC-PSUC, en el resto —pequeñas poblaciones de menos de 3.000 habitantes— mandan los hombres de CiU y UCD, que provocan procesos especulativos del agua y del suelo con fines industriales cuyos perjuicios debe pagar el Ayuntamiento de Tarragona, mientras los beneficios van a parar a manos de los propietarios, que en la mayor parte de las ocasiones coinciden con concejales o militantes de estos partidos de derecha.

En este sentido, el alcalde de Tarragona manifiesta que «somos víctimas de una encerrona. Los ayuntamientos de los pueblos de la comarca, en manos de la derecha, no sólo no nos ayudan, sino que nos boicotean con el apoyo en algunos casos del Gobierno Civil. El tema del agua se ha politizado y ahora es muy difícil encontrarle una salida».

«Si ningún ayuntamiento nos quiere ayudar —prosigue Josep María Recasens—, lo único que podemos hacer es ir parcheando el problema y no podemos estar siempre así. Para solucionar el tema se necesitaría un tratamiento racionalizado de las aguas y grandes inversiones de dinero, que no tenemos ahora y que posiblemente no compensaría.»

Josep M. Recasens (PSC), alcalde de Tarragona: «Estamos acorralados por la derecha».

Que mande la Generalitat

Así las cosas, y con una actitud nada prejuiciosa ante un posible trasvase, el alcalde de Tarragona manifestó que debe ser la Generalitat, y no el Gobierno de Madrid a través del Congreso, quien decida sobre el agua. Este criterio lo comparten los grupos municipales del PSC-PSOE, PSUC y CiU, cuyos parlamentarios en el Congreso de Madrid han presentado enmiendas a la totalidad del proyecto de Ley de actuación en materia de aguas de Tarragona.

«Nuestro partido —indicó Josep María Magí, teniente de alcalde, PSC-PSOE— ha preparado también, para el caso de que ésta no prospere, otras enmiendas parciales. En ellas se recoge que sea la Generalitat quien se ocupe del tema, que el importe del canon y el precio que se recoge en el proyecto sea administrado por el Consell del Ebre y la Generalitat. Y además, decir que no puede consentirse que primero se piense en trasvasar 2 metros cúbicos, después 3 y ahora 4. Hay que frenar cualquier posibilidad de crecimiento salvaje; en esta línea está el partido y nosotros haremos lo que diga el partido.»

En este sentido, el secretario general del PSC, Joan Reventós, manifestó durante la pasada campaña al Parlamento de Cataluña que su partido era favorable al minitrasvase «sin alegrías, con estudio concienzudo del tema y teniendo en cuenta las necesidades del Baix Ebre, del Tarraconés y de las infraestructuras del Delta».

El Ayuntamiento de Reus, también con alcalde socialista, se debate en las mismas dudas y problemas. En 1976, la anterior corporación aprobó la venta de 250 m³/hora de agua a la empresa Taqsa y hoy la ciudad sólo dispone de 4 horas diarias de suministro.

Las razones de UCD

El conflicto del agua se ve de un modo diametralmente opuesto en las comarcas del Delta del Ebro. Todas las agrupaciones populares y partidos políticos, a excepción de UCD y los cargos directivos de las Comunidades de Regantes, se oponen al proyecto de Ley que será debatido en el Parlamento.

Han sido precisamente las comunidades de regantes, capitaneadas por el que fue presidente del Consell, Josep Lluch, apoyado por Joel Bonet, quienes han llevado la iniciativa del tema. Las negociaciones que mantuvieron con el sector petroquímico del Camp de Tarragona para vender el agua a cambio de un suculento canon,

Antonio Ruiz (movimiento ciudadano), concejal de Tarragona: «Hay que parar a las petroquímicas».

levantaron todo tipo de repulsas del Consell y de las organizaciones representadas en el mismo, ya que «las Comunidades de Regantes no pueden vender un recurso que es de todos», según manifestaron en su día los opositores al minitrasvase.

Las negociaciones para la venta del agua se perfilaron todavía más al implicar a los grandes intereses agrícolas asentados en el Delta del Ebro e incluir, además del canon de utilización, el revestimiento de los canales, operación imprescindible para garantizar la operación de cambio de cultivos en el Delta.

Uno de los principales impulsores del proyecto de Ley de minitrasvase es el diputado ucedista por Tarragona Antonio Faura, secretario del grupo parlamentario de UCD. El diputado Faura, junto con Josep Lluch y Joel Bonet, pertenecen a un grupo social tortosino fuertemente reaccionario y en el que se alinean los latifundistas y la burguesía local, cuya cabeza visible durante la dictadura fue el antiguo presidente del Consejo de Estado franquista, Joaquín Bau. El proyecto de Ley de minitrasvase se ha convertido para el diputado de UCD en una cuestión puramente personal y de prestigio político ante sus amigos y sus votantes.

A tal fin, UCD y los presidentes de las Comunidades de Regantes han llevado a cabo una intensa campaña de propaganda durante el mes de mayo, en la que han llegado a afirmar que el trasvase es una «bicoca» y que con el canon que recibirían el personal ya no tendría que trabajar más. El pasado jueves 8 de mayo, la Comunidad de Regantes de la margen izquierda convocó una reunión en Deltebre a la que asistieron alrededor de 1.000 personas y en donde se tomó el acuerdo de aceptar el minitrasvase, con la oposición manifiesta de la Unió Local de Pagesos, sindicato agrícola mayoritario en la comarca, cuyos dirigentes abandonaron la reunión. Esta ha sido la única muestra de apoyo recibida por los trasvasistas, ya que en una reunión posterior celebrada en Amposta y a la que acudieron 600 personas, la oposición al minitrasvase fue manifiesta, al tiempo que se evidenció la desconfianza total hacia los presidentes de las Co-

(Recorte y envíe este boletín, NO NECESITA FRANQUEO)

F. D. Autorización núm. 3.084
(B. O. de Correos de 29-VII-1974
RESPUESTA COMERCIAL

A franquear en destino

Hoja de pedido de Librería

andalán

Apartado núm. 25 F. D.

ZARAGOZA

andalán SEMANAL, SUSCRIBASE

paso (y 2)

por ejemplo, mientras las direcciones de Convergencia i Unió (CiU), Partit Socialiste de Catalunya (PSC-PSOE) y Partit Socialiste Unificat de Catalunya (PSUC) en el Camp de Tarragona no manifiestan ningún reparo serio al minitrasvase, sus compañeros de las zonas ribereñas del Ebro se oponen de modo tajante.

munidades de Regantes y sus promesas.

No pasarán

En la misma línea de oposición al proyecto de Ley y a la ampliación de la factoría de Dow Chemical se manifestaría el Consell del Ebre en su reunión del día 3 de mayo en Tortosa. También se adhirieron a esta negativa los alcaldes de las cuatro comarcas del Ebro, reunidos en asamblea una semana más tarde.

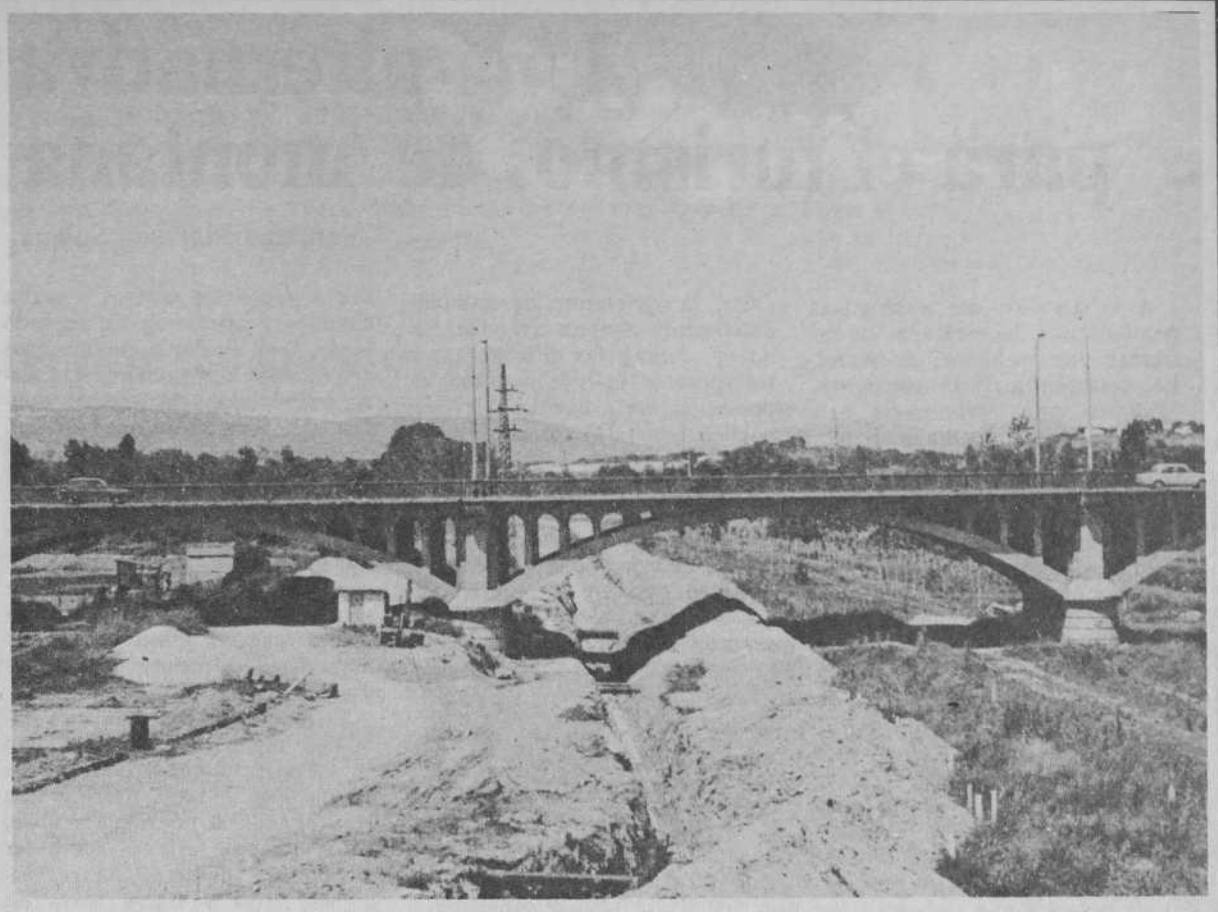
Incluso los alcaldes de CiU, mayoritarios en la zona, cuyos compañeros del Camp de Tarragona parecen arrinconar al alcalde de la capital y le permiten justificar sus veleidades trasvasistas, se manifiestan profundamente antitrasvasistas en el Delta del Ebro. Y si los socialistas del Camp mantienen una posición meridianamente clara, los del Delta del Ebro tampoco son menos taxativos: «Respecto a las aguas del Ebro siempre ha habido muchos intereses por medio —manifiesta Josep María Simó, diputado del Parlament de Catalunya por el PSC y secretario del Consell del Ebre—, y nosotros lo que tenemos que hacer es defender nuestra tierra, que siempre ha sido la más perjudicada».

Josep M. Simó (PSC), secretario del Consell del Ebre: «Defender el agua es defender nuestra tierra».

Vicente Bequer (independiente-PSUC), alcalde de Amposta: «Si quieren el agua tendrán que pasar por encima de nosotros».

Todavía más rotundo es Vicente Bequer, de la Unió de Pagesos y alcalde de Amposta, independiente por la lista del PSUC. «Las comunidades de regantes —indicó— se valen de que las gentes del campo, aquí, están muy atrasadas culturalmente y utilizan cualquier argumento para convencerlos. Es verdad que los canales hay que arreglarlos y eso cuesta dinero. Pero no se acuerdan de decir quién tiene la culpa de esta situación. Cuando no estaba hecho el pantano de Mequinenza no había estos problemas; ahora que las aguas reposan y bajan sin lodos, es cuando surgen los problemas. Que pague Enher, que es quien tiene la culpa.»

«El proyecto de ley —prosigue Vicente Bequer— no menciona para nada estas comarcas y se quieren llevar el agua por las buenas, sin contar con nosotros y sin solucionar nuestros problemas. Queremos vivir aquí y no podemos permitir que nos quiten esta riqueza porque nuestros campos se salinizarían y tendríamos que ir a trabajar a la industria del Camp, que es quien quiere el agua. Si fuera para beber sería otra cuestión... Pero, aun así, si se quieren llevar el agua, tendrán que pasar por encima de nosotros.



Enpetrol ha tendido esta tubería para llevar hasta su planta el agua que le traen, por mar, desde Algeciras. Un parche a la espera del minitrasvase.

El Consell de l'Ebre

El **Consell Intercomarcal de Les Terres de l'Ebre** es uno de los organismos que con más fuerza se opone al minitrasvase del Ebro. Creado en 1978 por Josep Tarradellas, es la única entidad oficialmente representativa de los intereses de las cuatro comarcas ribereñas (Montsiá, Baix Ebre, Ribera D'Ebre y Terra Alta). Está formado por 60 miembros, en una proporción de 15 por comarca. Cada una aporta 5 miembros por los partidos políticos mayoritarios (Convergencia i Unió, Partit Socialiste de Cataluña (PSC-PSOE), Partit Socialiste Unificat de Catalunya (PSUC) y Centristes de Cataluña-UCD), 5 por los ayuntamientos y otros 5 más por entidades socioeconómicas como sindicatos obreros, Unió de Pagesos, comunidad de regantes, etc. Su Consell Executíu está compuesto por 12 miembros, elegidos de forma proporcional entre el pleno.

La designación del presidente, vicepresidente y secretario técnico dependen del presidente de la Generalitat. Precisamente el nombramiento del presidente del Consell de l'Ebre ha sido uno de los puntos más conflictivos de esta breve historia del organismo intercomarcal. Josep Tarradellas eligió para este cargo, que abandonaría unos meses después, al presidente de la comunidad de regantes de la margen izquierda (entidad en la que el derecho al voto está en función del número de hectáreas), Josep Lluch, hoy máximo defensor junto a UCD del mini-trasvase y uno de los responsables de la salida de las comunidades de regantes del Consell.

Como se indicaba en nuestro anterior número, Josep Lluch y Joel Benet (dirigente de la comunidad de regantes de la margen derecha y miembro de la Confederación Hidrográfica del Ebro) son las cabezas visibles de la opción pro-trasvase. Administradores, también, de las tierras de grandes propietarios, fueron quienes llevaron las conversaciones con la industria petroquímica del Camp de Tarragona para vender las aguas sobrantes. Hoy, cuando el minitrasvase anda por su tercera versión, defienden a capa y espada el revestimiento de los canales que, según ellos, reportará grandes beneficios a la zona a cambio de nada.

RECUERDE...
Suscribiéndose a ANDALAN antes del 31 de mayo se ahorrará 500 pesetas.
Llámenos al (976) 396719.

Casa Montañés
COCINA ECONOMICA
Calle Boggiero, 41
ZARAGOZA
Cerrado los jueves
Teléfono 21 82 78

RESTAURANTE
Casa de Teruel
COCINA ARAGONESA
Avda. Valencia, 3
Tel. 35 19 54

14 razones contra el minitrasvase

El pasado 16 de mayo, la Comisión de Defensa de las Aguas del Camp de Tarragona —organización ciudadana de la que forman parte la Unió de Pagesos, ecologistas, el movimiento ciudadano de Reus y Tarragona, y otras organizaciones de carácter sectorial— hacía público un documento que contiene 14 puntos razonados de oposición al minitrasvase. Este documento, cuya síntesis reproducimos a continuación, constituye uno de los pilares del movimiento catalán de oposición al proyecto de Ley de actuación en materia de aguas en Tarragona.

a) **De carácter general**

1.—Todos los proyectos de ministrasvase conocidos hasta la fecha están promovidos por la industria petroquímica y destinados a satisfacer sus demandas. Teniendo en cuenta los actuales consumos de los diversos sectores productivos del Camp de Tarragona, sólo la industria petroquímica puede absorber una importación masiva de agua como la proyectada.

2.—Los nuevos caudales serán destinados a nuevos consumos industriales. En la actualidad se conocen proyectos de ampliación de las industrias petroquímicas Dow Chemical, Asasa, Paular, Sodeti, Explosivos Río Tinto, Bayer, Basf, Taqsa, Shell, Enpetrol y Aiscondel.

3.—Las industrias petroquímicas pueden encontrar soluciones para sus consumos, sin perjudicar otros sectores ni otros espacios. Existen soluciones técnicas suficientemente conocidas y experimentadas.

4.—Es necesaria una ordenación del territorio en el Camp de Tarragona antes de proceder al minitrasvase, de tal manera que la comarca no quede hipotecada por éste.

5.—Antes de cualquier operación es imprescindible la corrección de los déficits sociales existenciales y la protección del medio ambiente.

6.—El agua es propiedad de todos los pobladores que constituyen una cuenca natural. En la actualidad, el agua es propiedad de las petroquímicas y no de los habitantes de las comarcas.

7.—Para las necesidades agrícolas y de boca, hay soluciones con el agua propia de la comarca. Las petroquímicas han falseado los datos de recursos hidráulicos existentes, sobre todo en el río Francolí.

b) **Referentes al proyecto de ley.**

1.—Se intenta establecer una venta de agua entre dos cuencas, derivando a la industria aguas destinadas a la agricultura. Tal cosa va contra el espíritu de la vigente Ley de Aguas y sienta un precedente intolerable respecto a la nueva legislación hidráulica en preparación.

2.—Pretende hacer dependientes a los ayuntamientos de las petroquímicas instaladas en sus términos, a la vez aquéllos se verían obligados a pagar el agua a un precio 5 veces superior al que ahora la compran.

3.—En el proyecto de Ley el sector agrícola queda totalmente expoliado y abandonado.

4.—Se reconoce a las industrias petroquímicas una injustificada preponderancia en la gestión de las aguas a minitrasvasar, tal como lo demuestra el artículo 2.º del proyecto.

5.—Nos solidarizamos con los sectores más conscientes de las comarcas del Ebro en su oposición al minitrasvase.

6.—No se puede aceptar que el minitrasvase se decida en Madrid. Las aguas a trasvasar son catalanas por concesión anterior a la promulgación de la Ley de Aguas, y la Constitución y el Estatuto de Cataluña reconocen al pueblo catalán el derecho a decidir sobre sus propias aguas.

7.—Es preciso un debate amplio para poder decidir racionalmente sobre el problema.

Ha sido un informe de:
Lola Campos y José Luis Fandos

Una alternativa para el turismo de montaña

Santiago Marraco Solana

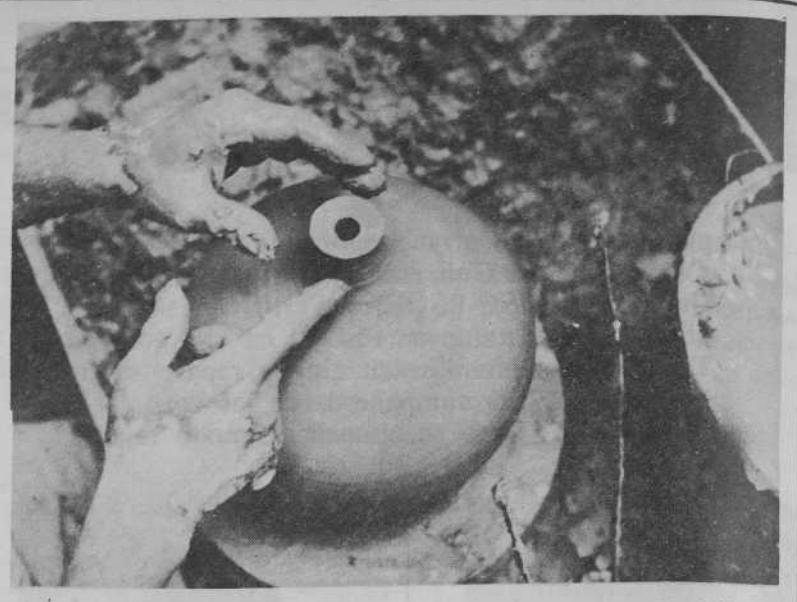
A la hora de dar alternativas económicas a la montaña, se enfrentan dos posiciones diferentes: La desarrolista y la ecologista. Mientras unos propugnan una montaña llena de urbanizaciones, canteras, pantanos, saltos hidroeléctricos o estaciones de esquí, otros pelean por el mantenimiento de las actividades tradicionales, el equilibrio agro-silvo-pastoril, en lenguaje tecnocrático.

En un sistema económico como el nuestro, no es posible un desarrollo total y para todos. Se diga lo que se diga, las estaciones de esquí funcionan con dificultades económicas a pesar de los atascos de algunos días de Semana Santa y, de momento, difícilmente se abrirán más. Las urbanizaciones acaban con el poco suelo agrícola de los valles y el montañés cambia su actividad ganadera, dura pero segura, por el pleno empleo de peón mientras dura la construcción y el paro después. En definitiva, de lo hecho hasta ahora sólo se puede hablar de acciones puntuales, tanto en el Pirineo como en los Montes Ibericos. Por otra parte, la agricultura de montaña difícilmente compite con la del llano y, además, las dificultades de transporte y la baja densidad de población, hace que los servicios públicos sean más costosos e ineficaces y tiendan a suprimirse.

Hasta aquí, lo de siempre: La montaña es una región natural con dificultades económicas crecientes que provocan una emigración continuada y que, sin embargo, por jugar un papel importantísimo en el equilibrio de la biosfera, por el conjunto agua-bosque-paisaje-cultura, debe mantenerse a toda costa.

Pero, ¿hay soluciones alternativas? Difícilmente se puede llegar a la fórmula mágica que resuelva todo de golpe. Sin embargo vamos a hablar de tres planos de actuación para la montaña: En primer lugar, la necesidad de que el Estado mantenga el buen nivel de los servicios que hagan la vida suficientemente cómoda. Así, hay que terminar de una vez con el cierre de escuelas, con la falta de médicos y de hospitales comarcales, con la escasez de transportes públicos y con los escasos y malos caminos y carreteras. En segundo lugar, para ayudar a mantener las actividades tradicionales, ganadería sobre todo, aplicarse una política de protección que se verá compensada por la mejor calidad de los productos. En tercer lugar, la necesidad de proporcionar ingresos complementarios para la montaña, donde hay un paro estacional muy alto, sobre todo en invierno. Y aquí puede ir una propuesta que ya funciona en las montañas centroeuropeas: La industria manual artesana.

El montañés tiene una rara habilidad manual, consecuente con su aislamiento, que le obliga a hacer un poco de todo. Así, teje lino y lana, talla el boj, haya y aliso, curte el cuero, forja, y sabe hacer compotas y conservas con truchas, carnes, setas y frutas silvestres: Todo un rico y variado panorama en esta época tecnificada y masificadora, de la industria repetitiva, de la cadena de montaje y del fraude alimentario. El problema reside en que la artesanía degenera en el «kitsch», en el objeto de mal gusto, en el «souvenir» de falso tipismo, cuando la artesanía es una actividad creativa de alto contenido artístico.



La artesanía, una forma de proporcionar ingresos extras a la difícil economía montañesa.

La propuesta puede desarrollarse así:

— Mediante una investigación de las artes tradicionales de nuestros valles, determinar qué líneas pueden actualizarse por tener un posible mercado.

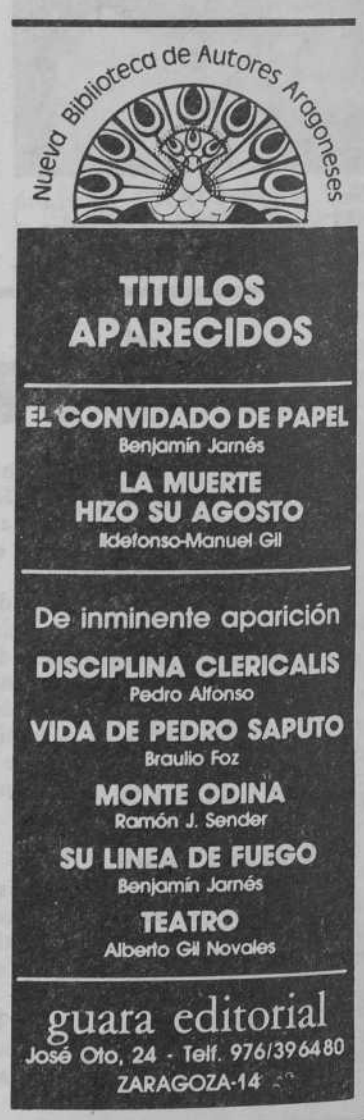
— Creación de unos centros de diseño y calidad que actualicen permanentemente los diseños artesanales, recojan y reelaboren nuevas creaciones de los artesanos y determinen mínimos de calidad en los productos naturales. Se trata así de evitar la adulteración del producto artesanal y mantener el nivel de creación artística.

— Comercialización en cooperativa de los productos artesanales con tiendas especializadas en los centros turísticos y ciudades importantes, además de la venta directa por el artesano en su localidad, con tarifas de precios fijos. La Cooperativa planificaría la producción con arreglo al mercado y establecería un fondo de ayuda mutua para garantizar un mínimo a los artesanos con poca venta en ciertos momentos.

— creación de una marca de origen y calidad que garantice estos productos.

Esta labor —un grano de arena en el desierto de los problemas de nuestras montañas— es humilde, pero realista y realizable, criterios ambos que deben presidir los primeros pasos de la autonomía aragonesa. Esta puede ser una labor para el Gobierno de Aragón: Empecemos por estas pequeñas cosas y haremos la autonomía de abajo a arriba.

Santiago Marraco Solana es ingeniero forestal de Icona y diputado del PSOE por Huesca.



El panorama de nuestra cultura gastronómica es francamente desolador. Mientras otras regiones españolas están empeñadas en recuperar y transformar sus recetas dentro del máximo respeto por la tradición, en Aragón todavía ni se ha iniciado la más elemental tarea: recopilar todas esas fórmulas que nuestra historia reciente se ha encargado de enterrar, para poderlas revitalizar y transformar, creando una nueva cocina aragonesa, necesaria, adecuada y respetuosa. La falta de tradición en nuestros fogones es un signo más de las agresiones que ha sufrido la cultura aragonesa a lo largo de la historia.

Gastronomía aragonesa

En busca del plato perdido

Poco a poco la cocina va recuperando el lugar perdido dentro del contexto regional. En Andalucía, por ejemplo, se va consiguiendo una cocina autóctona, honesta y buena, a base de ahondar en la calidad de los productos de su propia tierra, obtener otros distintos y cocinarlos con nuevas fórmulas. En Cataluña se organizan constantemente concursos de platos regionales, semanas gastronómicas e iniciativas de todo tipo.

Donde, quizás, esta fiebre de la gastronomía se haya sentido más fuertemente es en el País Vasco. Y se ha sentido por dos motivos importantes: la tradición gastronómica del pueblo vasco, reflejada en sus sociedades gastronómicas o «Txocos», y la aparición de verdaderos doctores en cocina, tales como Juan Mari Arzac, Pedro Subijana, Ramón Roteta, José Castillo o Luis Irizar, la mayor parte de ellos influenciados por el gran maestro francés Paul Bocuse, padre de la «nouvelle cuisine».

Aragón, sin fogones

En esta dinámica de recuperación gastronómica, el panorama en Aragón es francamente desolador. El progresivo deterioro de nuestra cultura y usos gastronómicos tradicionales seguramente arranca de la guerra de la Independencia. Si desde mucho antes las señas de identidad aragonesas venían sufriendo una castellanización creciente, después de la guerra con los franceses y la posterior industrialización, con la creación de núcleos urbanos e industriales importantes —Zaragoza se conforma ya como gran ciudad—, se van perdiendo los usos tradicionales en nuestra cocina para incorporar a nuestros fogones modas y recetas centralistas. La cocina tradicional se considera poco selecta y se sustituye por platos más sofisticados que no enriquecen en nada nuestro acervo gastronómico. En esta moda de copiar formas de cocina, después de la guerra civil, y sin olvidar los años del «hambre y las cartillas de racionamiento», donde la imaginación forzosamente tenía que sustituir a la falta de materias primas, se produce un hecho curioso en nuestra burguesía, avalado naturalmente por la briosa gestión de la «Sección Femenina» que se dedicó a enseñar por los pueblos a las mozas a cocinar cosas tales como las «patatas a la importancia». Se produce, como digo, una obsesiva y casi zarzuelera afición a copiar fórmulas claramente madrileñas; son los años del «cocido madrileño» y la «ensaladilla rusa y pollo con patatas fritas, los domingos». Posteriormente, durante el desarrollismo de los años sesenta, con el Opus en plena pujanza, los modos de la cocina selecta varían nuevamente, se abandonan de alguna forma los recetarios de marquesas que propugnaba la Falange y se sustituyen por una gran profusión de cursillos de cocina que las féminas del Opus imparten a lo largo y ancho de nuestra región. No se encuentra ni en primera ni en segunda lectura del largo muestrario de recetas que esta organización pone en la calle, la más mínima voluntad por recuperar o transformar nuestras tradiciones gastronómicas; continúa la moda de platos sofisticados, esta vez ya con claras influencias del «american way of life» y sobre todo con una concepción de la cocina que, sin negarle elaboración, resulta muy cara.

Revisar nuestra despensa

Para encontrar lo poco que nos queda de nuestra cultura gastronómica, habría que volver los ojos al Aragón rural. Es en los pequeños pueblos donde todavía podemos encontrar sentido a los platos, a las calderetas, a los guisados, a los salomes, porque es el trabajo agrícola y el pastoreo los que determinan un modo de alimentación primaria utilizando, con toda la imaginación del mundo, los productos naturales en sus fórmulas más tradicionales. Para realizar una mínima recopilación seria de nuestro recetario regional, habría que recorrer pueblo a pueblo, cocina a cocina todo nuestro territorio para entrevistar a cada vieja y reivindicar todas estas fórmulas y recetas que constituyen nuestra historia gastronómica.

Bodegón, por Francisco de Goya. Madrid, Museo del Prado.

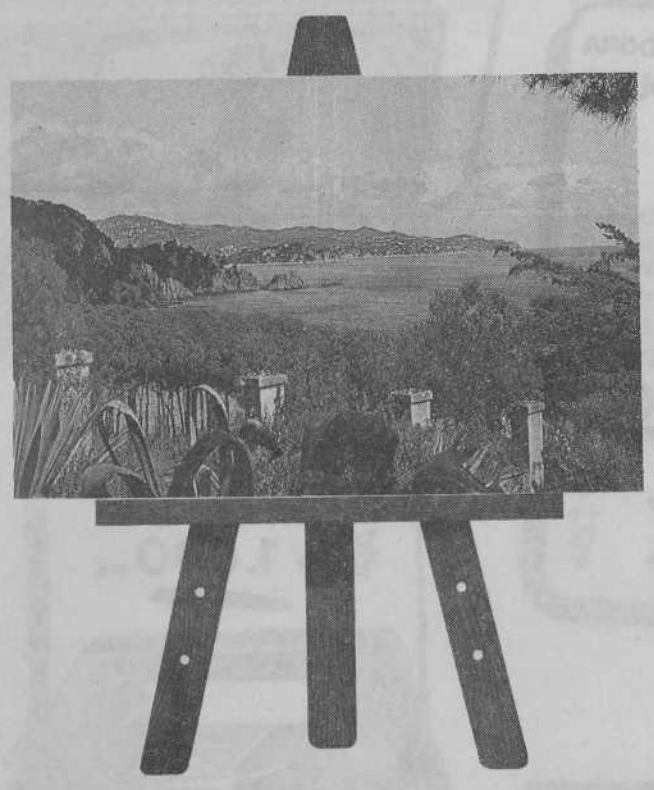
Si hacemos un recuento de los diversos productos que constituyen nuestra despensa regional, nos podremos preguntar ¿para qué tenemos las fértiles huertas del Jalón, Gállego, Jiloca y Cinca, que proporcionan legumbres y hortalizas de asombrosa calidad?, ¿qué hacemos con la caza que se captura en los montes y estribaciones pirenaicas y en la serranía de Teruel?, ¿tenemos presente a la hora de hacer las salsas la trufa de la sierra oscense de Carrodilla? (no es de la calidad de la de Perigord pero puede imitarla perfectamente), ¿cuántos conocen los nabos de Mainar, cerca de Daroca? Contamos con uno de los mejores aceites de España, como es el de Alcañiz, con el jamón turolense, el queso de Tronchón, las loganizas de Graus y Monreal, los boliches de Embún, moras de Borzal, truchas y cangrejos del Guadalaviar, una rica tradición respostera ligada a fiestas religiosas y paganas. Para qué seguir...

Cuando realmente la imaginación está presente, se empiezan a conseguir grandes cosas en gastronomía; pongamos el ejemplo del que fue, quizá, nuestro mejor cocinero: Teodoro Bardají. Simplemente con judías, ajos, cebollas, patatas y arroz inventó un excelente plato con raíces profundamente aragonesas, como es el «recao de Binéfar». O lo que se consiguió en la zona del Somontano, al rebozar y azucarar hojas de borraja llamándolas «Crespillos».

Pero desgraciadamente esa andadura que iniciaron los Bardají, Bandrés, Tirado, Lombarto... en suma, nuestros buenos cocineros, se ha ido perdiendo lentamente en casi todos los fogones. Es lamentable que cuando a uno le preguntan por los platos típicamente aragoneses, tengamos que hacer memoria para buscar tres o cuatro a lo sumo; es sabido que hay muchos más, pero precisamente ésos son los que hay que resucitar.

Martín Aruej

MARINA selecciona los mejores paisajes para sus vacaciones



VERANO 80

JULIO-AGOSTO

2 semanas todo incluido

BENIDORM desde	10.800
LLORET DE MAR desde	14.250
TOSSA DE MAR desde	18.400

Venga a vernos. Le mostraremos nuestra extensa programación a cualquier lugar que usted desee. Marina le proporciona desde un maravilloso fin de semana a un fantástico viaje alrededor del mundo.

marina, s.a.

Agencia de viajes - Grupo A - Título 150
Plaza San Miguel, 2 - Teléfono 39 27 50
ZARAGOZA

COLCHONERIAS MORFEO

COLCHONES DE TODAS LAS MARCAS, CANAPES, SOMIERES, CABECEROS DE LATON, NIQUELADOS..., LITERAS, CAMAS PLEGABLES, MUEBLE CASTELLANO Y MUEBLES POR ELEMENTOS.

AMUEBLAMOS CHALETS Y APARTAMENTOS

Las Fuentes; Dr. Iranzo, 58 dpdo. Tel. 41 97 18.
Delicias; Unceta, 72. Tel. 33 41 35.

Zaragoza. Pero servimos a todo Aragón.

ESPECTACULAR JUGADA DE PRECIOS DE LA SEMANA

SELECCIONADOS POR NUESTRO COMODIN
HASTA AGOTAR EXISTENCIAS

pódel

LA CADENA DE ESTABLECIMIENTOS MAS IMPORTANTE
PARA EL EQUIPAMIENTO DEL HOGAR

LAS FUENTES. Salvador Minguijón, 16-18 - Tel. 42 05 00
LAS DELICIAS. D. Pedro de Luna, 3 - Tel. 33 80 74
OPORTUNIDADES. Salvador Minguijón, 35 - Tel. 42 44 49
MUEBLES. Compromiso de Caspe, 109-111 - Tel. 42 15 50

EL GRAN ESPECIALISTA EN EL ESTUDIO
Y DECORACION DE COCINAS Y BAÑOS
Latassa, 26 - Tel. 25 49 99

pódel-ESDECO

TRES PLANTAS A SU SERVICIO
EN EL CENTRO DE ZARAGOZA

RESIDENCIAL PARAISO. Prolongación León XIII
(esquina Paseo Damas) - Tel. 21 96 14 - ZARAGOZA

GUARDE ESTA PAGINA
y gane cada día
un electrodoméstico

SINTONICE RADIO ZARAGOZA
Y ESCUCHE EL PROGRAMA
pódel
A LAS 9'25 DE LUNES A VIERNES
GRACIAS

A TV PORTATIL
12 PULGADAS
11.800 pts.

A TV COLOR
20 pulgadas
Con la técnica más avanzada
54.000 pts.

A LAVADORA WESTINGHOUSE
14 programas basicos de lavado con infinidad de combinaciones por selector de temperatura
29.980

A BATERIA DE ACERO INOXIDABLE
de 8 piezas
MAGEFESA
4.270 pts.

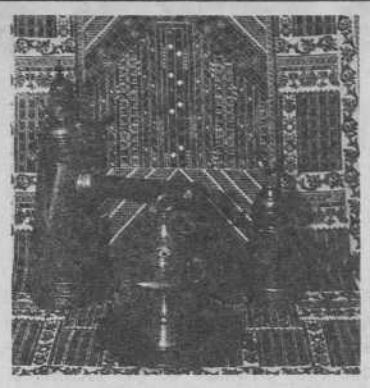
A GRAN PLANCHA A VAPOR
1.690 pts.

A FRIGORIFICO
MODELO FAMILIAR DE 240 litros
15.960pts.

A CONJUNTO PARA AMUEBLAMIENTO DE COCINA
Compuesto de:
Horno CORBERO
Placa Mixta CORBERO
Campana NODOR
todo por
26.800 pts.
Disponemos de un sinfin de combinaciones

A EXTRAORDINARIO SECAPELO
MOULINEX
EL MAS VENDIDO DEL MUNDO
795 pts.
Secador de mano ligero con dos intensidades de calor

«La tradición de cualquier pueblo no se forma más que a través de la vida continua de un pueblo sobre un lugar de la tierra, con una larga profundidad histórica, que es la Patria, y con rasgos fijos trazados por el amor de un pueblo a la vida, soportando sus dificultades al mismo tiempo que difruta de sus riquezas.»



Estas simples palabras, abriendo el catálogo de la muestra, explican, casi por sí solas, el espíritu de la exposición de Arte Popular Palestino abierta desde hace unos días, en el palacio de La Lonja a instancias de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y bajo el mecenazgo del Ayuntamiento de Zaragoza.

Arte palestino en Zaragoza

Historia de un pueblo que siempre existió

Esta muestra de Arte Popular Palestino abre, sin duda, un sugestivo camino de interpretación al que quizá no estábamos demasiado acostumbrados. No se trata ya de dar a conocer la producción artística o artesanal de un pueblo, sino, muy por encima de todo ello, o mejor dicho, a través de ello, certificar que ese pueblo existe como tal a pesar de que el nombre de Palestina fue arrancado de raíz de todos los mapas en 1948. No estamos, en síntesis, ante un muestrario de productos culturales de un pueblo sino, antes bien, ante la reivindicación de que sólo en el seno de un pueblo con hondas raíces en la Historia se pueden producir las componentes culturales que lo identifican como tal.

La muestra

Que esto es así lo demuestra el hecho de que ninguno de los objetivos artísticos y artesanales de la muestra puede ser correctamente valorado y comprendido si se observa fuera del contexto documental que rodea la exposición. Toda la rica y variada producción textil palestina —que alcanza su cota más estimable en la hermosa complejidad de los trajes populares— no puede ser bien entendida si no se observa, por ejemplo, desde la perspectiva de las láminas y grabados que certifican el trabajo artesanal del pueblo palestino a mediados del pasado siglo. Y lo mismo ocurre a la hora de valorar toda la inmensa carga cultural encerrada en la artesanía del vidrio, el nácar, el barro, la cerámica, el cobre, la plata, la madera o la paja.

Es decir, no estamos ante un intento de «reinventar» una cultura, sino ante el empeño de insertar esa cultura en el seno de un pueblo que, al margen de los avatares históricos, nunca ha dejado de existir. Hay un aspecto de la muestra que quizá no tiene que ver demasiado con el arte popular, pero que sirve de punto de referencia esencial al visitante poco avisado. Me refiero a las aportaciones filatélicas y numismáticas, levantando acta incontestable de la existencia de todo un Estado hasta la fecha, imborrable para los palestinos, de 1948. Por último, una visión apresurada de la muestra quedaría ostensiblemente coja si no se supiese acotar entre el aporte iconográfico que arranca de los testimonios de los primeros cananitas (orígenes del pueblo palestino, unos 4.000 años antes de Cristo) y el patético alegato de los artistas plásticos en torno a la guerrilla.

El pueblo que siempre existió

En realidad, el empeño del pueblo palestino de reivindicar un arte y una cultura propios que avalasen su condición de pueblo autóctono, no es nuevo. Prácticamente desde finales de la guerra de 1948 —que se saldó con la destrucción de más de 280 pueblos árabes y la expulsión de los habitantes supervivientes—, dos artistas pioneros, Badran y Shammout, intentaron reavivar el arte palestino y resaltarlo ante el mundo. En la década de los sesenta, la práctica totalidad de los países árabes fueron escenario de muestras permanentes de hacer cultural de los palestinos. Más recientemente, las exposiciones comenzaron a extenderse por la Europa del Este, hasta llegar, en fechas próximas, a Occidente.

«La prueba de fuego estuvo hace poco —señala un portavoz de la OLP en Zaragoza—, cuando montamos la exposición en Londres, capital del país responsable de nuestra situación. Pues bien, a pesar de ello y de la fuerza que allí tiene el sionismo, el pueblo inglés comprendió y valoró muy positivamente la muestra. El reto ahora se llama Nueva York, punto neurálgico del sionismo. Sabemos que será difícil, pero llevaremos la exposición cueste lo que cueste. El mundo entero tiene que saber que por nuestra tradición, nuestra cultura, nuestro arte, nuestro folklore, somos un pueblo. Y tiene que saber, además, que no somos una pandilla de terroristas, sino guerrilleros de resistencia. Un pueblo que puede enseñar ante el mundo entero esto que ves, no puede ser un pueblo de terroristas y sí un pueblo en lucha por rescatar un territorio que desde siempre le perteneció.»

Trabajar por Palestina

Por detenida que sea, una simple visita a la exposición no permite, sin embargo, una visión pormenorizada del espíritu con que trabajan los palestinos dentro y fuera de su territorio. «Normalmente —señala el citado portavoz—, la gente identifica a la OLP como una simple institución armada. No obstante es algo más: es un Estado, con todas las instituciones que lo definen. Una de las más importantes es la «Samed», encargada, de un lado, de dar trabajo a los miles de palestinos que carecen de él y, de otro, atender a las necesidades de los huérfanos, las viudas y los mutilados en las acciones de guerra. Poseemos, asimismo, nuestras propias estructuras sanitarias —la Media Luna Roja—, de educación, técnicas, administrativas, etc. Por ejemplo, la práctica totalidad de los países del petróleo giran en torno a cuadros técnicos, sanitarios, de enseñanza, etc., constituidos por palestinos. Pocos conocen, por ejemplo, el dato de que actualmente hay en Estados Unidos más de 5.000 profesores universitarios palestinos. El mercado de la mano de obra en los países árabes es un problema muy duro y los palestinos hemos luchado y lucharemos por entrar en él en las mejores condiciones técnicas y culturales. Podemos decir con orgullo y sin temor a equivocarnos que somos un pueblo muchísimo más culto que los sionistas».

La revolución cultural

«Somos de la convicción —agrega— de que un palestino culto y bien preparado vale más que diez palestinos analfabetos. De ahí nuestro sacrificio y nuestra lucha por conseguir que la cultura y el trabajo lleguen a los casi cuatro millones de palestinos que vivimos dentro y fuera de nuestro territorio. Casi invariablemente, la familia palestina trabaja muchísimo para poder dar carrera al mayor de los hermanos. Luego, cuando éste trabaja, costea los estudios del hermano siguiente. Y así sucesivamente. Hay familias palestinas muy pobres que tienen hasta cuatro o cinco hijos universitarios. Existen también becas que conceden los países árabes, además de las que concede la propia OLP a los hijos de los guerrilleros. En todo ello es muy importante la existencia de instituciones como «Samed» o similares.»

Otro de los aspectos fundamentales en el Estado palestino lo constituye la organización de los campos de refugiados. Esta organización suele depender de su ubicación concreta. En países como Jordania o Siria funcionan como ciudades «autónomas», bajo el dominio o control de sus respectivos gobiernos. En el Líbano, sin embargo, son controlados directamente por la OLP.

«Estamos allí —concluye el citado portavoz— y no en cualquier otra parte, porque debemos recordar constantemente que estamos junto a nuestra tierra, a la tierra por la que luchamos y a la que un día, tarde o temprano, regresaremos. Un día elegimos la lucha armada porque el fuerte nunca escucha al débil. Pero hay que dejar bien claro que nuestra lucha no es sólo con las armas. Tenemos nuestra historia, nuestra cultura, nuestro sentido de la paz y del amor. No queremos una Palestina de buenos y malos. Queremos un Estado democrático, pluralista y laico, presidido por el mejor. La clave está en que se cuente nuestra realidad tal cual es, sin deformaciones de los medios de comunicación dominados por el sionismo. ¿Por qué no se cuenta que en 1971 no había en Palestina ni un 4 por ciento de judíos, que además no poseían ni siquiera el 1 por ciento de la tierra? ¿Por qué no se cuenta que fueron los sionistas los que empujaron a los Estados Unidos a entrar en la Primera Guerra Mundial con la vista puesta ya en Palestina? Nos horrorizamos de los crímenes nazis contra los judíos, pero ¿por qué no se dice que cuando se crea el Estado Sionista, en 1897, Hitler era aún un niño? Hay que conocer objetivamente la historia. Y ésta es nuestra historia, nuestra cultura, nuestro pueblo.»

José Ramón Marcuello

LIBRERIA
HESPERIA
PLAZA JOSE ANTONIO, 10
ZARAGOZA

LA GRAN OBRA QUE TODO ARAGONES ESPERABA

GRAN ENCICLOPEDIA ARAGONESA

SOLICITE INFORMACION A:
UNALI, S. L.
ARZOBISPO MORCILLO
EDIF. PERLA, OFICINA A
ZARAGOZA-6

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
PARA CATALUÑA Y BALEARES:
Ediciones OROEL
NAPOLES, 113. BARCELONA-13

Cine

Drácula

Creo que la mayor fascinación del «Drácula» (**Dracula**, (1979) de John Badham es su consabida noción de que el público sabe quién es el mito, cómo actúa y los medios existentes con que cuenta el ciudadano normal para combatirlo: ajos, crucifijos, sagradas formas, espejos... Es evidente que el guionista W. D. Richter partió desde esta posibilidad de conocimiento al escribir su escenario. Y digo esto, porque la nueva versión de la novela de Bram Stoker prescinde de toda la primera parte del libro donde el corredor de fincas Harker acude al castillo de Transilvania, lugar de reposo y de acecho del conde. Tal omisión crea, en beneficio del film, un ambiente mejor perfilado, más inmediato que en las películas precedentes. Testimonia también que, tanto John Badham como sus colaboradores estaban interesados en ofrecernos una versión inédita, pero, además, con una perspectiva nueva del vampiro y de su entorno.

El profesor Theodore Ziolkowski, en su iconología literaria de lo que él define como **Imágenes desencantadas**, expone que según la leyenda y el **Drácula** de Stoker, «los vampiros no se reflejan en el espejo, pues como consecuencia de haber perdido el alma pierden su reflejo. Esta creencia fundamental de que la imagen-espejo es el alma explica prácticamente las facultades atribuidas a los espejos mágicos». Esto —decimos nosotros— fue privativo de los cuentos de hadas, del romantismo germano y, también, del expresionismo cinematográfico alemán que dedicó muchas de sus obras maestras a especular sobre el sortilegio y maleficio de los espejos. Sin embargo, al ceñirnos a este «Drácula» de John Badham, la cuestión es debatible. Aquí, en el film, la figura del vampiro no se refleja en los espejos, pero ¿carece de alma el Conde Drácula, al que se nos pinta con aire angelical, bajo ciertos perfiles neo-románticos que nos lo hace atractivo, rebelde y dominado por un anhelo angustioso de evadirse de nuestro mundo, tan materializado? Sí: los espejos parecen rechazar su aroma de pureza, pero ciertos rasgos desmienten la afirmación del espejo, con lo que brotan nuestras dudas sobre si los guionistas tuvieron en cuenta las teorías que enmarcan al mito, o bien minimizan especulativamente sus grandes teorías de inmortalidad y permanencia entre nosotros.

Antes de seguir adelante, anticipemos que esta nueva versión de «Drácula» es, para nosotros, una obra maestra. Por el guión, la interpretación, el ambiente y la dirección. Y, sobre todo, por la música de John Williams, una auténtica maravilla. La acción se desarrolla en 1913, época de crisis en Europa, especialmente en la zona central. Drácula es un intiuitivo, puesto que ha abandonado su castillo de Rumanía y se ha trasladado a Inglaterra, embarcado con sus grandes cajas de madera, repletas de tierra; la tierra que le sirve de seguro lecho durante el día. Pero la tormenta ha desarbolado la nave y la tripulación del velero, diezmada por la peste y las ratas, no ha podido evitar el aparatoso naufragio frente a los acantilados de Yorkshire. Hay un solo superviviente: Drácula. Harker, el corredor de fincas que cerró la venta de la Abadía de Carfax, se hace cargo de lo que transportaba el velero **Demeter:** las cajas-ataúdes. No lejos del lugar donde vivirá el vampiro, existe un asilo-hospital para locos. Está dirigido por el doctor Seward, pero la actitud de los reclusos no es tranquilizante. Será algo así como una imagen agitada y violenta, que se opone constantemente a la actitud tranquilizante, reposada, de Drácula. Pronto entraremos en contacto con el resto de los personajes que conocemos desde siempre: Lucy Seward, Renfield, Van Helsing, Mina... Se establece inmediatamente una misteriosa comunicación entre estos irreconciliables enemigos de Drácula: amantes, servidores y acólitos. Pero la meta del vampiro es encontrar al ser puro, afín con sus apetencias, para huir de este mundo demoníaco, cuyo símbolo parece ser el hospital y el profesor Van Helsing, con su eterna manía de exterminio.

En uno de los momentos más dramáticos del film, cuando se ha establecido un pacto de amor eterno entre Lucy Seward y el Conde, y parecen huir en busca de la eternidad, Seward pone ante Drácula una pequeña custodia para intimidarlo. Drácula le lanza una mirada angustiada de horror al profesor y le grita: ¡Sacrílego! El humor y lo tenebroso, por una vez, no están reñidos. La película tiene la flexibilidad que muestran siempre las obras inteligentes y sensitivas. Fran Langella es un Drácula ideal para esta visión romántica del mito; sin la fascinación de Christopher Lee en las películas de Fisher, pero también sin la imagen repulsivamente atormentada de Klaus Kinski, en el film de Werner Herzog. El equilibrio parece ser la cualidad fundamental de este nuevo «Drácula».

Manuel Rotellar

Plástica

Cerámicas de Jesús Torres Sierra

Esta semana estrenan exposición:

● En **Arrequives** se inaugura el día 30 una exposición de cerámica de **Jesús Torres Sierra.** Permanecerá abierta hasta el próximo **14** de junio. Esta exposición viene, de alguna manera, a enlazar con la que el también ceramista Raúl Abraín realizó el pasado año en **Arrequives.** *Torres Sierra* ha hecho algunas piezas, mejor mosaicos, con motivos mudéjares y ahora presenta una amplia muestra de cerámica vidriada, cocida en su propio horno (San Jorge, 24. Visitas de 9,30 a 1,30 y de 4,30 a 8,30.

● En **Isiegas,** y continuando con la cerámica, *Fernando Malo Alcrudo* expone una amplia muestra de cerámicas. (Lorente, 5. Visitas de 4 a 9).

● En el **Palacio de la Lonja,** estará hasta el próximo **día 6** una exposición de *Arte popular palestino;* montada por la *Organización para la Liberación de Palestina.* La muestra, muy interesante, incluye artesanía textil, teñiduras y trajes populares; vidrio; las Conchas de Belén (nácar), algunas cosas de madera de olivo, una muestra muy interesante de orfebrería; barro; cerámica y trabajos en paja. (Plaza del Pilar, visitas de 10 a 2 y de 5 a 10).

● En el **Colegio de Arquitectos** se ha inaugurado una exposición de *«trabajos artesanales»,* que incluye la realización, cara al público, de trabajos de cestería, grabado, telar, serigrafía, talla en madera y repujado en metal y cerámica. Asisten a esta muestra nombres importantes como *Julia Dorado.* (San Voto, 7, angular a Plaza Santa Cruz. Visitas de 7,30 a 9,30).

● En **Bodegas Bordejé,** de *Ainzón,* se presenta al público el *«I Premio de Pintura Aragonesa».* La exposición estará abierta hasta el próximo **día 8.** Además de ver la amplia muestra plástica, el patrocinador del premio, *Miguel Angel Bordejé,* está dispuesto a poner moraos de vino a todos los visitantes. (Ainzón, visitas a partir de las 5 de la tarde).

Exposiciones de interés que continúan:

● En la sala **Torre Nueva,** la muestra de *«Tapices de Artistas Aragoneses»,* intervienen *Ana Pérez Ruiz, Cestero* y *Carmen Lahoz* y *Rubén Enciso.* (Alfonso I, 23. Visitas de 6 a 9).

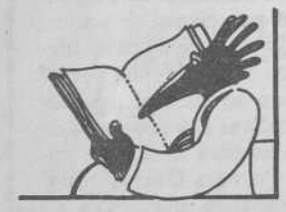
● En **sala Jalón,** *«Pintores del Mediterráneo»,* que incluye lo que podríamos denominar escuela catalana, con nombres como *Grau Santos, Gabino Rey, Rafael Durán, Miguel Villa, Francisco Todo* y *José Serra Llimona.* (P.° de la Constitución. Visitas de 6 a 9).

● En **sala Sástago** expone una amplia muestra de pintura *Alberto Duce,* que, junto con *Baque Ximénez,* es el único integrante del grupo Pórtico que queda en activo. (Casino Principal. Coso, 22. Visitas de 6 a 9).

SALON OASIS

Music-Hall de hoy y de siempre. Diariamente, espectáculo arrevistado hasta la madrugada.

Calle Boggiero, 28
Teléfono 43 95 35



Libros

Con el tomo primero y el sexto, aparece pegando muy fuerte una **Historia crítica de la Literatura Española** dirigida por Francisco Rico y editada por Crítica, del grupo Grijalbo, en Barcelona. Destaquemos lo acertado de la idea —ofrecer una amplísima antología de textos sobre los principales autores y temas y unas introducciones y bibliografías muy documentadas y actualizadas— y que el volumen sexto («Modernismo y 98») ha estado a cargo de José-Carlos Mainer, querido compañero en la fundación de ANDALAN hace ya casi ocho años.

Procuraremos seguir la marcha de otras tierras de España atentamente. Y, en esta ocasión, saludamos con alborozo el esfuerzo que están haciendo las gentes de la Facultad de Letras de Extremadura, en Cáceres. Nos llega un estupendo libro, de Fernando Sánchez Marroyo, *Sindicalismo agrario y movimiento obrero* (Cáceres, 1906-1920), editado por la Caja de Ahorros de aquella ciudad. Un modelo de trabajo para estudiar este tema aquí, y que sin duda servirá a quienes lo pretendan, pues Extremadura y Aragón, a pesar de su lejanía y desconocimiento mutuo, tienen mucho en común. Y ya dentro de la historia regional, destacar otra obra muy importante: *Economía e población en Galicia,* del profesor de la Universidad de Santiago X. A. López Taboada, resumen de su tesis doctoral. Otro modelo que aún no hemos alcanzado, aunque se han hecho aquí importantes estudios demográficos para Zaragoza-capital, provincia de Teruel, etc., pero aún no para todo Aragón. Lo edita Edicions do Rueiro, de La Coruña. Y ya en Galicia, dar noticia de otro libro de nuestro paisano el antropólogo C. Lisón Tolosana, sobre *Brujería, estructura social y simbolismo en Galicia,* segundo de sus estudios sobre antropología cultural en aquella tierra, que tan bien conoce (Akal). Puestos a enlazar temas, éste nos lleva a citar la aparición de *Auto de fe,* la primera y principal novela (editada en 1935) de Elías Canetti, que ahora publica con toda solemnidad Muchnik, Barcelona. Un libro kafkiano y dovstoieskiano, terrible y grandioso a la vez. Y de ese mundo casi onírico, a reseñar un excelente estudio, también editado por Akal, de Jesús M. de Miguel titulado **La sociedad enferma,** y que recoge las bases sociales de la política sanitaria española durante el franquismo... y ahora.

E. F. C.

vuelve Pedro Saputo!

editado con la garantía de guara editorial

«...Y si algún día ese espíritu aragonés
formado en el sentido de lo verdadero y de lo justo
tiende a desvanecerse, todavía podrá volver Pedro Saputo,
el hombre símbolo, para continuar
su labor mantenedora de los valores espirituales
de nuestra tierra.» (R. Gastón Burillo).

Estudio introductorio de Francisco Ynduráin
Estudio final de Rafael Gastón Burillo

Bibliografía Aragonesa

Geographicalia

Con la discreción, acaso excesiva, que caracteriza a la mayoría de los trabajos universitarios que se realizan en nuestra tierra, lleva ya dos años y medio en la calle una excelente revista especializada, editada por el Departamento de Geografía de la Universidad de Zaragoza, junto con el Instituto de Geografía Aplicada del C.S.I.C. Han aparecido hasta ahora cuatro números, de unas 100 a 150 páginas, con excelente presentación, llenos de gráficos, planos, croquis, etc., y, al hacer el blance de esas entregas (una en mayo del 77, otra en junio del 78 y dos en junio y octubre del 79), queremos resumir lo que ya es una línea definida y unos resultados importantes. En palabras de Antonio Higueras, que hace la presentación, «Geographicalia» (en latín: «y las otras cosas geográficas») no viene a abrir caminos, sino a ensancharlos y es resultado de un esfuerzo colectivo ilusionado, dirigido no sólo al profesor o el investigador o el estudiante, sino «a cuantos sienten el tirón de las ciencias de la tierra».

Efectivamente, a lo largo de estos cuatro números observamos varios apartados muy definidos: **estudios metodológicos** (así la «Nota sobre la aplicación de nuevas técnicas al análisis espacial», de M. C. Faus y J. L. Calvo, que utilizan el ordenador en geografía; el propio J. L. Calvo que estudia «Las regiones marginales y la organización del espacio», refiriéndose a La Rioja, tan en busca de su identidad; o J. L. Rubio que lo hace sobre «las técnicas de Marketing para la comprensión de los mercados geográficos»; **temas generales españoles** como la producción y el consumo de energía eléctrica en España (Mercedes Molina), la pesca marítima en Cantabria (Francisco Arija) o la evolución del uso del suelo en la comarca cerealista castellana del Campo de Gómara en los dos últimos siglos (Andrés J. Precedo) **o extranjeros:** el sistema urbano italiano (V. Bielza de Ory). Pero son, desde luego, mayoría, los estudios sobre **temas aragoneses**, hasta casi la docena: sobre el abastecimiento de agua en Zaragoza (J. M.ª García Ruiz y J. M.ª Marín Jaime, en dos artículos); la evolución geomorfológica del valle de la Huerva (L. M. Yetano); el barrio de la Química en Zaragoza (J. L. Rubio); la comarcalización aragonesa (V. Bielza); el ferrocarril y la evolución urbana de Zaragoza (M. C. Faus); localización y utilización de espacios agrícolas en el Pirineo Aragonés (M. C. Valenzuela); un balance hídrico en la cuenca del Noguera Ribagorzana (J. A. Plana); las actividades del IRYDA en Ejea y La Violada (G. Peperkamp); el mercado de trabajo y el desempleo en Aragón (F. Bono) o el estudio climático del Prepirineo de Huesca (J. L. Rubio).

Sólo una pega: su escasa —nos parece— difusión y conocimiento entre los aragoneses no-expertos. El buen paño ya no se vende en el arca en esta época de «mass media». Ojalá sirva a ello nuestra breve y cariñosa nota.

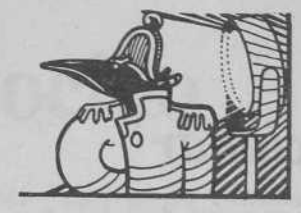
Ningún lugar mejor que tras esta noticia colectiva, para dar cuenta de una publicación geográfica de tema aragonés que nos ha llegado hace no mucho, aunque editada en 1977, también por el Departamento de Geografía de nuestra Universidad. Me refiero al Mapa de terrazas fluviales y glacis del sector central de la Depresión del Ebro, preparado por los profesores Salvador Mensua y M.ª Jesús Ibáñez, a quienes ayudó Miguel Yetano. La carpeta contiene cinco excelentes mapas, diseñados por el citado equipo, y un folleto de comentarios.

E. F. C.

BOBINADOS
Reparación de Motores y Transformadores
PEDRO VILA
Monegros, núm. 5 (976) Tel. 43 18 18
ZARAGOZA-3

LIBRERIA
Se hacen pedidos por encargo
Zurita, 8. Zaragoza
Teléfono 227592

guara editorial
Comunica
a sus clientes, amigos y colaboradores que estará presente en la
IV Feria del libro de Barcelona,
situada en el Paseo de Gracia, para ofrecerles sus novedades y fondos editoriales, así como los de otros compañeros editores, autores y poetas.
Un conjunto que supone una representativa muestra del esfuerzo editorial que se da en Aragón en favor de nuestra cultura.
Caseta núm. 207
entre las calles Valencia y Mallorca



Teatro

Un espectáculo de marionetas

El Teatro de la A puso en escena el pasado día 18 en el Teatro Principal de Zaragoza dos pequeños espectáculos de actores y marionetas. La representación estaba incluida dentro de la programación del Ayuntamiento en esta primavera-80.

Este grupo madrileño, nacido a raíz de la muerte de La Caligüeba hace ahora dos años, dio en el pasado festival de Sitges una nota de frescura y de calidad que ya comenté en su día en las páginas de ANDALAN. Su concepción de las marionetas entra en conflicto con la tradicional. Ante los ojos del espectador infantil se desarrolla un proceso muy interesante de desmontaje del propio tinglado, haciendo muy difícil esa relación hipnótica y maniquea que predomina en este tipo de trabajos. Se destruyen o, mejor dicho, se recomponen hábilmente las marionetas utilizando las cabezas de una o el cuerpo de otra, por ejemplo. Los muñecos son dirigidos por actores vestidos absolutamente de negro que se mantienen habitualmente en un segundo plano, difuminados en el telón negro que cierra el pequeño escenario. Además de sujetar y dar movimiento a los muñecos, son ellos los que hablan. En algún momento del espectáculo intervienen activamente como protagonistas. Junto a muñecos, estos personajes que describíamos, están también actores.

Comentario aparte merecen las marionetas, construidas por el propio grupo bajo la dirección de Alberto Urdiales, y que no responden, en absoluto, a la imagen dulzona e idealista de las tradicionales. Con unos rostros tremendamente expresivos, muy grandes,

La Tartana, en el Jardín de Invierno.

producto de un trabajo de elaboración artesanal muy completo y original. El vestuario que las cubre es una verdadera delicia de color y de diseño.

Lástima que la asistencia de público fuera relativamente reducida, a diferencia de los dos domingos precedentes en el jardín de invierno, porque, en mi opinión, es éste el trabajo que los niños deben ver en la medida en que, para ellos, además de ser enormemente divertido, es un acicate excelente para estimular su creatividad y, también, su capacidad de análisis y reflexión.

La revolución

Este es el texto que los de la Taguara han elegido para montar su nuevo espectáculo. Fue estrenado en el Teatro Argensola la pasada semana.

Como se nos dice en el programa de mano, Pilar Delgado abrazaba desde hacía tiempo el proyecto de ponerlo en escena, puesto que el propio Isaac Chocrón se lo había proporcionado en América.

Sobre el texto propiamente, sólo puede hablarse en términos elogiosos. Ciertamente su interés actual es indudable al plantear la relación entre una manager del espectáculo y su trabajador, en este caso un homosexual que se transforma ante los ojos del espectador en mujer. Isaac Chocrón, a quien ya conocíamos en España, como bien apunta un crítico teatral de la mañana, ha construido hábilmente una estructura dramática combinando excelentemente diferentes elementos el humor, la ironía, la farsa, el drama. Y utilizando todos los resortes que son necesarios para mantener la atención del espectador en todo momento —fenómeno que consiguen los actores casi totalmente—. No estoy, sin embargo, tan convencido de los profundos significados que este grupo ha querido ver en **La revolución,** llevando la reflexión a los terrenos de la explotación del hombre por el hombre. Creo que, más bien, Chocrón nos cuenta una apasionante historia de dos seres concretos, unidos y dependientes entre sí, en un momento en que esta relación empieza a resquebrajarse y a hundirse. En suma, una poética y bella meditación sobre la soledad de un empresario y de un trabajador del espectáculo que, además, es un marginado sexual.

La puesta en escena de La Taguara es correcta. En ocasiones anteriores he censurado abiertamente sus resultados escénicos y las concepciones político-culturales de esta compañía. En esta ocasión podría referirme nuevamente a la ausencia de elementos escenográficos, aun dando por sentado que esta obra necesita un tratamiento muy sencillo, que empobrecen el sentido total.

Pero con las limitaciones artísticas que se quieran, considero que, en esta ocasión, se pone en evidencia un trabajo de puesta en escena, de concepción del espacio, de dirección de actores y de construcción de los dos personajes, que es preciso valorar muy positivamente: valorado desde una óptica comparativa.

Francisco Ortega

Como ya anunciábamos la semana pasada, acaba de empezar el «I Festival Internacional de Teatro» en el Teatro Principal de Zaragoza, organizado por el Teatro de la Ribera dentro de la programación «Primavera-80» que patrocina el Ayuntamiento. Las actuaciones van como sigue:

- **Días 29 y 30,** a las **8** de la tarde, el grupo *Dagoll-Dagom*, de Barcelona, pone en escena la obra *«Antaviana»*
- **Días 31 y 1,** a las **8** de la noche, el grupo *Rajatabla*, de Caracas, con *«El héroe nacional»*.
- **Día 2,** en sesiones de tarde y noche, el *Centro Dramático Nacional* nos trae la obra *«Las bragas»*, de Carl Sternheim.
- **Día 3,** a las **8** de la tarde, el grupo portugués *A Comuna* pone en escena *«El dragón»*.
- **Y día 4,** a las **8** de la tarde, el *Teatro Estable Castellano*, de Madrid, con el montaje *«El cero transparente»*.

Existen abonos de precios reducidos, que se pueden adquirir en la plaza de España, en la rulotte que ha instalado el Ayuntamiento.

CASA EMILIO
COMIDAS
Avda. Madrid, 5
Teléfonos:
43 43 65 y 43 58 39

Libros
LIBRERIA SELECTA
GALERIAS DE ARTE
FUENCLARA, 2 - Tel. 22 64 64
ZARAGOZA - 3

Música

Un concierto para reflexionar

Un entusiasmo general cerró el magnífico concierto del coro y orquesta de la Liebigschule de Giessen (RFA). Los mismos componentes, cantores e instrumentistas, unieron sus aplausos a los del público, aclamando ellos también a su director. La iglesia de Sta. Engracia, que fue el escenario del concierto, estaba absolutamente llena de un público heterogéneo en todos los matices de la palabra. Este coro alemán y su orquesta, integrados por ¡alumnos de instituto!, demostró lo que se es capaz de hacer, cuando la música es una parte importante de la formación escolar: afinación, empaste, frescura, dinámica, ajuste, disciplina. ¡Feliz y orgulloso puede estar el director al conseguir unos niveles tan dignos, con intérpretes tan jóvenes y con obras de diversos autores y estilos, todas de notable dificultad (Palestrina, Mozart, Vivaldi, Durante, etc.)! El público guardó un silencio impresionante y estaba atónito ante un espectáculo verdaderamente tan admirable e insólito en este país. ¿Un milagro alemán más? ¿Será que florecen en Alemania los cantores e instrumentalistas, es decir, la música, como en nuestro país las castañas? ¿Son los jóvenes germanos realmente más listos, sensibles, disciplinados y más dotados para la música que los latinos? La contestación a estos y otros interrogantes es bien clara. Cuando en un país como el nuestro la música es algo tan aparte que ya no sirve para decorar apariencias de elevados ambientes sociales, cuando en las escuelas la enseñanza musical, si es que existe, está discriminada y programada para el fracaso, cuando no hay casi conservatorios de música, ni departamentos de pedagogía e investigación musical, cualquier manifestación musical que suceda parecerá asombrosa, milagrosa y rara. Sin embargo, cuando en un país se dan las circunstancias opuestas a las indicadas anteriormente, y éste es el caso de Alemania, esas manifestaciones son normales y cotidianas en las escuelas, institutos y universidades. La música hay que estudiarla seriamente y no en los ratos de ocio, mientras otros juegan al fútbol y al bingo o ven la televisión. ¡Hay que ver los sacrificios que se hacen en este país para poder estudiar música! Muchos continúan haciendo sus viajes, como Bach lo hizo a Lübeck para aprender de Buxtehude... En este país, falto de una planificación musical seria y eficaz, abundan, sin embargo, los cursos de interpretación de todo tipo de música e instrumentos y se dan grandes festivales de música. Pero ¿para quiénes?, ¿para qué?, quizás para fomentar el turismo o algo por el estilo.

Aún más que por el fomento de la música, creo que es importantísimo este tipo de conciertos, por el impacto que producen, es decir, porque son golpes en la memoria o toques en la conciencia que pueden recordar a los responsables el lamentable panorama educativo de la música en España y solucionar de una vez y eficazmente este grave problema. Por esto también hay que agradecer al Colegio Alemán de Zaragoza y a la iglesia de Sta. Engracia la organización de este concierto.

J. V. González Valle

Mike Oldfield, Platinum. Virgin. Ariola.

Mike Oldfield se repite un tanto y alcanza un par de momentos notables en cada una de las dos caras de su último LP, de la mano de su hermana Sally Olfield, que cierra el disco con una distendida versión de «I Got Rhythm». Para incondicionales del multiforme aporreador de instrumentos varios.

John Renbourn Group, The Enchanted Garden. Guimbarda.

El grupo de John Renbourn en su faceta más clásica: pavanas y otras danzas renacentistas, versiones de «Le tambourin», de Rameau y Gillaume de Machaut, y temas tradicionales de esta formación inglesa que fue uno de los embriones de **Pentagle.** Con eso está todo dicho. Es un LP exquisito, que puede muy bien entrar en cualquier repertorio clásico, folk, o simplemente de buena música.

The Kentucky Colonel, Country Bluegrass. Guimbarda.

Unos virtuosos del country, con unas velocidades de digitación increíbles y unos resultados espectaculares, un tanto monótonos, como suelen serlo los virtuosos y monográficos. El guitarra solista, **Clarence White,** el elemento más innovador del grupo, fue el que arrastró a los **Byrds** al country y tras ellos, en cadena, a Dylan y toda la farándula. En EE.UU. éste es un disco de coleccionista, inencontrable.

Happy Traum, Relax your mind. Guimbarda.

Happy Traum nos ha visitado en el transcurso del Festival Internacional de Música Popular de Zaragoza y no necesita, por tanto, presentación. Este es un álbum muy representativo de su manera de hacer música: un poco de blúes, mucho folk de la escuela Guthrie-Seeger, sus gotas de bohemia de la época dorada del Greenwich Village, etc. Un LP agradable con el clásico sonido del folk-song americano.

Happy Traum

Eric Burdon, Darkness-Darkness. Polydor.

Eric Burdon ha grabado un disco que en nada desmiente su trayectoria anterior con **The Animals** y **War:** buen Rhythm & Blues, gran fuerza vocal e instrumental y cuidado en los arreglos. El LP hubiera ganado no poco si se hubiese mantenido la variedad de sonido de la gran canción de la cara A, la que da título al conjunto, «Darkness, Darkness», con ese precioso violín y su aire de jiga. Aun así, es un disco modélico en su género.

Jim Capaldi, Electric Nights. Polydor.

Hay LPs con vocación de singles. Quiero decir: que tienen una canción que destaca tan por encima del nivel medio de las demás, que pones ese corte, y quitas la aguja. Un caso prototípico era **California Hotel,** de los **Eagles;** bueno, pues he aquí otro. El tema «Electric Nights» es una maravilla, recuerda el «Layla» de Clapton (e igual le sucede a «Shoe Shine»). Pero el resto es excesivamente disperso. Y tiene toques de musica «disco», un producto que hay que lograr desterrar de una vez por todas si el pop quiere recobrar un mínimo de dignidad.

Jon And Vangelis, Short Stories. Polydor.

Jon es Jon Anderson, el solista de los **Yes;** Vangelis era el cerebro de los **Aphrodity Child.** De la unión de estos dos pro-hombres el resultado era muy previsible: rock sinfónico no demasiado alejado de los **Yes** o de los álbumes en solitario de Vangelis; música «planeadora», llena de apoteosis y cascadas de sonido. Los dos músicos se han compenetrado muy bien y el producto ostenta todas las virtudes y limitaciones de ese híbrido llamado **rock sinfónico.**

Bloque, El Hijo del Alba. Zafiro.

Otra de sinfónico, marchando. Pero esta vez el grupo es de Santander. Estuvieron en Zaragoza hace poco, en el garito del barrio de San José. **El Hijo del Alba** es un producto digno, pero poco más. Las letras son un bodrio horrible que pretende expresar los deseos de paz universal y buenas vibraciones así por las buenas; la música tiene momentos apreciables, particularmente los cortes 4 y 6.

Ramones, End of the Century. Hispavox.

Los Ramones han caído en manos de Phil Spector, que les ha pasado un poco el cepillo, ha enriquecido su sonido y les ha quitado un poco de fuerza. Lo perdido, por lo ganado: los Ramones abandonados a sus propias fuerzas barriobajeras eran un poco apisonadora, la verdad; podrían llegar a cansar a pesar de su indudable garra. Spector ha diversificado sus energías y eso en un grupo de rock tan primitivo como el que practicaban los Ramones se traduce en una pérdida de intensidad. El resultado creo que es primitivo: hay homenajes y guiños al **High School Rock'N'Roll** y a otras etapas anteriores que Spector domina como nadie. Pero, a pesar de todo, siguen siendo los Ramones.

3 Dioptrías

● El **día 1,** concierto en **La Seo,** a las **8** de la tarde y gratismente, a cargo del *Coro Palestrina,* de Munich. Interpretarán los salmos de David, de *H. Schütz,* con instrumentos de la época.

● **José Antonio Labordeta** tiene unas actuaciones por confirmar para el próximo fin de semana en Cataluña. El **día 14** se nos va por el extranjero para estrenar su *«Catanta para un país»* en Pau (France).

Ecología

La *Asamblea Ecologista de Aragón* nos ha preparado unas jornadas de lo más movido para protestar, y nos sumamos, por la nuclearización, el trasvase, los transportes radioactivos, que no se acaben los riegos y toda esa serie de desventuras que amenazan Aragón y que, si el personal sensato no lo remedia, se nos vienen encima sin más explicaciones. El **día 30** hay convocada una **manifestación** que partirá de la zaragozana **plaza de los Sitios,** a las **8** de la tarde y a la que se han adherido la Unión de Agricultores y Ganaderos de Aragón, Frente Feminista, Federación de Barrios, Asamblea Autonomista, Convención Republicana, Liga Comunista Revolucionaria, Movimiento Comunista de Aragón, Partido Comunista de Aragón, Partido Comunista Marxista-Leninista, partido del Trabajo de Aragón, Partido Socialista de Aragón, Movimiento Nacionalista Aragonés, Confederación de Sindicatos Unitarios de Trabajadores, Confederación Nacional del Trabajo, Asociación Obrera Asambleísta. Por cierto, extraña no ver en esta convocatoria al PSOE ni al PCE, ni a los sindicatos UGT y CC.OO. Las consignas de esta manifestación se centran en temas como **«por un Aragón no nuclear», «desmantelamiento de Garoña», «no al transporte radioactivo», «riegos ya, trasvase nunca».**

Además, durante los **días 31 y 1,** se va a celebrar una *fiesta ecologista* en **Ballobar,** que comenzará a las **6** de la tarde con charlas y debates sobre el movimiento ecologista, el aprovechamiento de la cuenca del Ebro, central de Garoña, etc., luego habrá cena y verbena. El **día 1** se hará una especie de peregrinación a la ermita de Chalamera, donde se tomará simbólicamente una central nuclear de cartón y, después, habrá comida, verbena y actuación de cantantes.

Actos

● **Día 29,** continúa el ciclo de conferencias sobre arqueología y etnología turolense que ha organizado el Colegio Universitario de Teruel. El tema será *«la educación y la cultura popular»,* a cargo de *Monserrat Martínez.* El **día 30,** *Elisa Sánchez* hablará sobre *«las fiestas populares de la provincia de Teruel».* Estos actos son a las **20** horas en **Miguel Servet, 2.**

● **Día 1,** continuando con la arqueología y la etnología aragonesa, pero esta vez en Zaragoza, *José Ignacio Royo* dirigirá una visita parcial por el Museo de Zaragoza, sección prehistoria. El **día 4,** *M.ª del Carmen Aguarod* hablará sobre *el mausoleo romano de Farasdués (Zaragoza).* Estos actos se celebran a las **19,30** en el *Museo Provincial,* Plaza de Los Sitios. Organiza el Ministerio de Cultura.

● **Día 30,** el etnólogo y académico de la Historia, *Julio Caro Baroja,* estará en Sabiñánigo para hablar de *«la cultura material en el área pirenaica».* Este acto está organizado por el Instituto Aragonés de Antropología en colaboración con Amigos del Serrablo.

● **Día 1,** se celebrará la presentación del libro *«Roda de Isábena»,* de *Manuel Iglesias Costa.* La presentación es en *Roda* y han preparado un concierto de órgano por *Julio Broto Salamero,* con programa de autores aragoneses y un concierto a cargo de la Coral Barbastrense. En las galerías del claustro habrá un coloquio sobre cuestiones de Roda de Isábena que moderará José María Limiñana.

● **Día 30,** a las **12** y en la Feria de Muestras de Zaragoza, se inaugura la *«VII Exposición Nacional de jardinería y arte floral».* Está patrocinado, dentro del programa «Primavera-80», por el Ayuntamiento.

Durante el pasado fin de semana se desarrolló con gran éxito, en el campo de fútbol de La Romareda, el I Festival Internacional de Música Popular, organizado por el Ayuntamiento de Zaragoza dentro de su programa «Primavera-80». En nuestra edición de la próxima semana publicaremos una amplia información sobre el mismo, de la que es un adelanto la entrevista con José Afonso, que publicamos en la página 19.

José Afonso

El gran vecino desconocido

José Afonso estuvo en Zaragoza para participar en el Primer Festival de Música Popular que durante tres días abarrotó de público la tribuna cubierta de la Romareda. Era el representante y maestro de la nueva canción portuguesa, aquella que descubrió muy a medias el gran público con la Revolución de los Claveles.

—¿Cómo está ahora mismo la canción en Portugal?

—Con unas perspectivas y posibilidades económicas muy modestas.

Allí no sería posible montar un festival como éste: no hay dinero ni nada de nada. Es un movimiento muy doméstico, muy de andar por casa. Está **Fausto**, que hace cosas muy interesantes y es de los que más me gustan; **Sergio Godinho**, que vende más y es quizá más standard, aunque refleja muy bien las vivencias cotidianas; están **Vitorino** y algunos otros. Hay quien hace política de partido con los textos; hay quien intenta que tengan calidad y dignidad por sí mismos; hay de todo. Pero bueno, la canción portuguesa tiene cierta vitalidad.

—¿Se ha notado el bache tras abril de 1974?

—En un primer momento siguió una auténtica avalancha de canciones panfletarias, que luego se ha ido depurando. Después del golpe reaccionario del 25 de noviembre hubo un cierto retroceso. Y ahora, con el gobierno de Sa Carneiro, que es una situación de escándalo, vuelve a ser necesario hacer labor de intervención: animación cultural, teatro, etc.

—¿Está muy colonizada vuestra música?

—Está mucho más machacada por las multinacionales que la española. Y lo mismo sucede con los críticos y los medios de comunicación. Allí los verdaderos elementos alienantes son los productos angloamericanos y brasileños. El cine y los seriales de televisión brasileños son mortíferos a este respecto.

—¿Resultan accesibles los equipos de música, o se depende de la radio y la televisión?

—Los cassetes, que es lo más difundido, son incontrolables y de bajísima calidad. No se graban de la matriz de estudio, sino de los discos, pirateándolos. Y la radio está en manos de la derecha total y absolutamente.

—¿Qué cifras de ventas suele tener un disco en Portugal?

—Ah, eso no hay manera de saberlo. Tienes que fiarte de lo que te dice la casa de discos.

—Bueno, eso es en todas partes, pero, ¿cuánto te liquidaron del que supongo que sería tu disco más famoso, «Cantigas do maio»?

—Ochenta mil ejemplares.

—Y ¿cuánto vale un LP en Portugal?

—Unos trescientos escudos.

—O sea que, por el panorama que pintas, no se dan en tu país muy buenas condiciones para conocer lo que se hace en otros sitios. ¿Se aprecia allí el trabajo de un Alan Stivell, Mahcorne, Emilio Cao, etc.?

—Yo conozco a Stivell, porque he tocado con él, pero la gente no lo conoce, ni toda esta música que me dices.

—Y sin embargo la canción popular portuguesa se caracteriza por su capacidad de asimilación.

—Bueno, tenemos influencias brasileñas y africanas, de Angola y Mozambique, por lo de las colonias. Yo estuve de maestro en Angola y allí aprendí muchas cosas. No sé si es a eso a lo que te refieres.

—Sí, y al cuidado de la percusión. Es uno de los elementos más apreciados de la canción portuguesa: tenéis una percusión cuidadísima y llena de imaginación.

—¿Buena la percusión portuguesa? No, allí no hay buenos percusionistas. Está Guillerme, que es bueno, pero poco más. Mira, habla si no con Julio Pereira, que es nuestro percusionista, y él te dirá.

Realmente, Pereira no sólo no me aclara la cuestión, sino que terminó de convencerme de algo que empecé a sospechar tomando una copa con José Alfonso al charlar sobre diversos aspectos de la vida portuguesa: José Antonio no es consciente en absoluto de la extraordinaria valía de su trabajo. Y no lo digo como dato a su favor. No creo que se trate de modestia, ni siquiera falta de lucidez o cosa parecida. Es, pura y simplemente, que se le nota inmerso en una cultura tan ahogada y falta de apoyos materiales, que no ha logrado ni siquiera autoafirmarse. Los españoles sabemos mucho de esa fase incluso anterior al complejo de inferioridad: es la etapa de la pura y monda inanición. Que el hombre clave de la nueva canción portuguesa no se da cuenta de que es uno de los primeros músicos actuales pudiera no ser grave si el eco que recibiera en su país o en otros convirtiera ese lapsus en un simple despiste individual. Pero el síntoma es ampliamente compartido por sus tres acompañantes. Mucho tuvo que ver esto con su escasa expresividad en el escenario, una cierta frialdad comunicativa en hombre poco sospechoso de falta de calor humano y unos trazos gestuales un tanto clericales, rebosantes de traumas de cristianos por el socialismo. Por todo ello, y aunque a cualquiera que haya seguido con detenimiento la discografía de José Afonso pueda parecerle extraño, el cantante portugués no es hombre en absoluto cordial, e insisto que no creo que se deba a otra razón que a las dificultades que tiene un portugués para autoafirmarse como tal, tras el brutal asedio a que fue sometido por el salazarismo.

—¿A qué atribuyes la falta de conocimiento entre España y Portugal?

—En Portugal se conoce lo que pasa aquí. Más bien habría que hablar de la idea que aquí se tiene de lo que pasa en Portugal.

—Bueno, ¿qué músicos se conocen de por aquí?

—Paco Ibáñez es muy conocido, y algún otro, pero ahora que lo dices, no se conoce mucho la música española, no.

—¿Ni siquiera la gallega: Batallán, Emilio Cao o Amancio Prada?

—No, no los conozco. Conozco a Benedicto y otros con los que he trabajado.

—Pero tú sabes que hay músicos como Luis Pastor que han declarado deber mucho a la canción portuguesa.

—Sí, parece que Fausto ha influido algo. Pero no sé decirte. Lo que llega a Portugal de España es esto que vosotros le decís el «nacionalflamenquismo», ¿no es así como se dice?

—¿No hay allí ninguna corriente que haya intentado dignificar el fado?

—Sí, sí que las hay. Yo mismo tengo dos fados en el último disco.

—Háblanos de él.

—Se titula **Fura fura** y es una obra de teatro. Cuenta una historia sobre una especie de Robin Hood del siglo pasado, un tal **Ze 'do Tellado.** Es muy variado. Hay, como te digo, fados, merengues de Angola, ritmos de la Viera Baixa, percusiones africanas y muchas cosas más.

—¿Cuándo se editará en España?

—Lo veo difícil. Lo iba a editar **Guimbarda,** pero parece que la casa de discos pide mucho dinero.

Hablamos con Manuel Domínguez, de Guimbarda, y nos confirma lo dicho por José Afonso: no se va a editar. Otra vez tendremos que irnos a Lisboa a encargar al amigo viajero que nos traiga esa discografía extraordinaria pero casi exótica en España del gran cantautor portugués.

La conversación con él deja un cierto regusto amargo. Comenta que en Madrid, en la Facultad de Letras sólo asistieron a un recital suyo 150 personas, porque los organizadores funcionan a base de teléfono, sin salir de casa, mientras que él en su época de animador cultural, y aún ahora, se pateaba y patea las calles y los bares uno a uno en contacto directo con la gente. Está un poco sorprendido ante los excesos de la vida española y muchos más detalles difíciles de describir, pero todos convergentes en esa iea de cierto fatalismo estoico y no pocas reticencias ante la opulencia de medio de por aquí.

3 Dioptrías

Otras voces. Otros Ambitos

por J.A. LABORDETA

El despacho literario

«Envía ingredientes sabrosos para este nuevo «Gazpacho» que andamos cocinando en estas latitudes de Sansueña cabalgando hacia Tauro». Así aparecían las misivas escritas en papeles de pago del Estado, que Miguel andaba enviando aquellos días, como vaticinio de una nueva empresa opilírica y lúdica que en una Zaragoza mortecina y triste de empleados de todos los colores se estaba preparando.

Durante días, durante jornadas enteras, los teóricos le indicaban a Miguel cuáles deberían de ser los contenidos, los fines y principios de toda empresa literaria. Mi hermano escuchaba, socarrón, las distintas variantes interpretativas del arte literario, y cuando harto de consejos, palabras y teorías ad hoc, se decidió a sacar adelante los Despachos, lo hizo como le dio la gana, es decir, vertiendo en sus páginas todo su mundo, su solitario y hermoso mundo, alrededor del cual girábamos sus amigos-poetas, cineastas, enloquecidos saldubienses liberados del olor a naftalina tan patente en las mejores familias zaragozanas, con la seguridad de estar seguros a su lado.

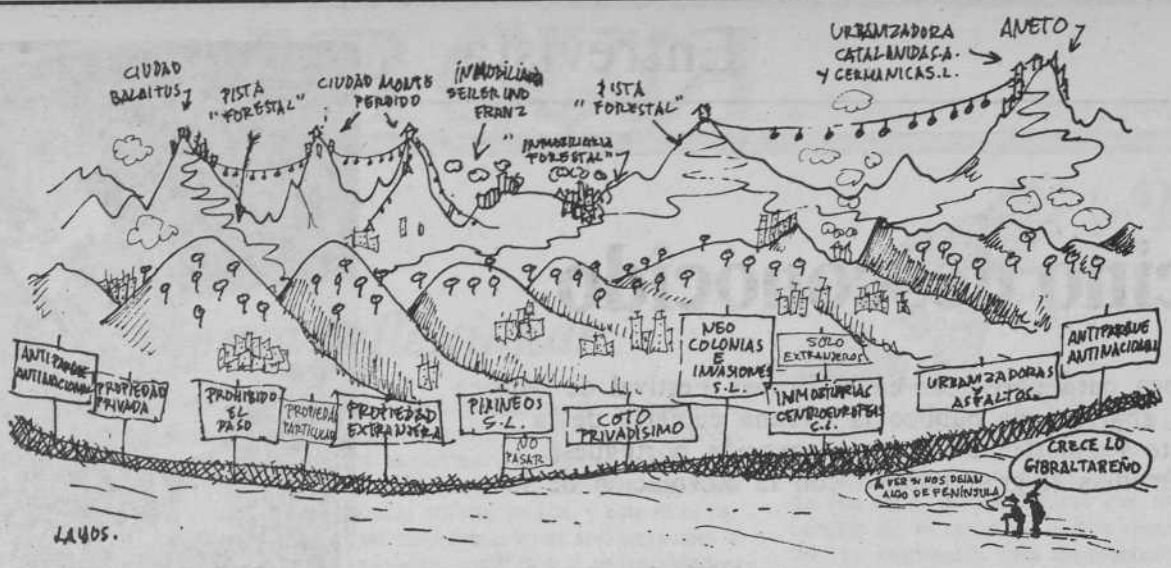
Y por Tauro el despacho —Oficinapoéticainternacional, sucursal de El Charco— salió a la calle como una bofetada en pleno morro mortecino de estetas complacientes y caducos vestigios culturales de un franquismo podrido en tantos antros oficiales.

Allí, sobre páginas, versos de los poetas jóvenes de esta tierra que, ahora, ya maduros, rememoran las horas que se han ido y ven desconfiantes cómo surgen profesores que ignoran su palabra. Allí, sobre los cuatro números sacados —gazpachointernacional en la ciudad del Ebro corrosiva— mandaban sus especias los Molina, los Rotellar, los versos delicados de Ferreró en sus crisis, y un estudio importante sobre ese tipo insólito que andaba por aquí, recién llegado, abriéndonos las carnes con sus gritos de hierro y de palabra. Os hablo de ese Pablo Serrano que otro día os contaré el milagro de la vida entre sus manos, pero que hoy lo siento aquí en el alma al rememorar la vieja empresa del Despacho.

Y a tirones bruscos iban apareciendo los numerosos dos, y tres, y cuatro, mientras el fichero oficial de la O.P.I. —que ahora guardo en mis armarios— se llenaba de nombres, amigos, colaboradores. Llegaban revistas de Méjico, de Argentina, de Chile y Venezuela. Llegaban testimonios de amor de todos lados, pero aquí, en esta macedonia de frutas y organismos difuntos, le negaban el pan, la sal y la palabra. Había que luchar cada número con burócratas petulantes que leían con ojos de cenurio todas las líneas, una a una, para ver en dónde se olvidaba la ley —¿qué ley entonces?—, dónde se vulneraba. Y muchos textos hubo de arrancar de sus páginas porque no hablaba demasiado bien de Luis Buñuel, o se exaltaba en exceso a poetas llamados un Neruda, o Vallejo. Y ya en el hartazgo final hubo gentes que hablaban de que aquel Gazpacho recibía apoyos financieros de masones o rojos clandestinos, cuando ningún masón leía aquello y los rojos de la clandestinidad andaban en una lucha muy dura por respirar el aire cada día.

Y tras el cuarto Gazpacho —«finiquito aventura por tedio cotidiano». Este nuevo mensaje a Dragones Azules— se arrió la bandera. Supongo que los culos orondos de mucho sabio tonto se debió sentir a gusto y hasta pudo dejarlo caldear su sillón cotidiano. Pero pocos sabían que era sólo una batalla la que se perdía. Al final —y el tiempo lo demuestra— la guerra la había ganado con sus versos, sus palabras, sus gestos y sus luchas. Y ahora —mayor ya del ochenta—, cuando los crisantemos se pudren en las tumbas de tanto lucrativo señor que aún no está muerto, pero hiede, la palabra de Miguel se acrecienta. Y muy pronto, antes de que el otoño nos invada, veremos otra vez a Epilirica en la calle. Ese libro —de manos de la Lumen— volverá como entonces a dar de bofetadas a burócratas y lindos compungidos. Y otra vez, como entonces, habrá que bucear en aquellas misivas divertidas en las que el gran Miguel nos anunciaba: «Gazpacho literario en carne viva. Manda aderezos buenos para el recién nacido. A El Charco. Por Piscis coleantes. Saludos». Y los cuatro números cada día más vivos, más presentes.

Desde hace algunos meses, dos jóvenes aragoneses —Javier Ferrer, biólogo, y Miguel Lorente, ingeniero técnico agrícola, experto en jardinería— vienen trabajando duro en una idea ya no sugestiva, sino de urgente realización de cara a salvar y potenciar un recurso natural de singular importancia para la cultura y economía aragonesas: nuestra flora. En esencia, la idea se centra en la creación de jardines, que ellos prefieren denominar «ecológicos» antes que simplemente «botánicos», en distintos lugares de la geografía aragonesa, con especial atención a tres grandes áreas naturales de Aragón: Pirineos (Jaca), Depresión del Ebro (Zaragoza) y Sistema Ibérico (Albarracín)



Jardines ecológicos

Una idea para salvar la flora aragonesa

El proyecto al que hacemos alusión viene precedido, en su redacción, por un documentado «chequeo» al progresivo deterioro de la Naturaleza a lo largo de la Historia, vertiginosamente agravado por las circunstancias socioeconómicas que concurren en la llamada «moderna civilización»: rápido e incontrolado proceso de urbanización, en detrimento del hábitat rural; «industrialización» abusiva y, en muchos casos, irreversible, de las prácticas agrícolas tradicionales (rápida promoción de pesticidas, abonos químicos, maquinaria, etc., en peligrosísima dependencia de los recursos petrolíferos y en constatado proceso de contaminación y de atentado al equilibrio biológico); rápido asentamiento de núcleos industriales altamente polucionantes y «depredadores» de un elemento vital para el equilibrio biológico: el ozono; agresiones cada vez más frecuentes al paisaje —urbanizaciones, vertido de basuras, apertura de pistas forestales, etc.—; distanciamiento, en sí, del hombre respecto a la Naturaleza.

En apoyo de este «chequeo», los redactores del proyecto utilizan un estimable caudal de información, del que entresacamos, como simples botones de muestra, algunos hechos constatados. Por ejemplo, «en España se pierden anualmente mil millones de toneladas de tierra por la erosión producida, la más de las veces, por la desaparición de vegetación en el suelo». En este mismo orden de cosas, «según ICONA, en 1979 se perdieron en nuestro país 299.652 Has. de monte por incendio. En Aragón en concreto, en 1978 se perdieron por esta causa 4.000 Has., mientras la repoblación anual puede ser estimada en unas 3.000 Has.». «En algunos pueblos pirenaicos, como Hecho y Ainsa —se señala, asimismo, en el informe—, han aparecido reses muertas por contaminación o por ingestión de plásticos».

«Descubrir las causas que han motivado al hombre a comportarse así —señalan Ferrer y Lorente—, sería más propio de un estudio sociológico que, evidentemente, supera los márgenes de nuestro trabajo. No obstante hay dos factores claves sobre los que nos parece fundamental hacer hincapié: la educación y el sistema socioeconómico de los pueblos». Respecto al segundo de ellos, los dos redactores del proyecto coinciden en señalar el hecho de que tanto los países socialistas como los del área capitalista basen su desarrollo en el llamado índice de crecimiento, crecimiento que normalmente se hace a costa de las economías rurales, la industrialización indiscriminada y el progresivo gobierno de la técnica sobre el propio hombre.

Más énfasis ponen los autores del proyecto en el factor educativo. «A los niños y jóvenes estudiantes —señalan—, se les convierte la Naturaleza en una materia teórica, quizá por los procedimientos de evaluación, con gran desarrollo relativo de conceptos bioquímicos, botánicos, etc., y un escaso o nulo desarrollo de la capacidad de interpretación de estos fenómenos biológicos. Esta enseñanza artificiosa convierte a las Ciencias Naturales en una asignatura indiferente, hasta el extremo de aislarla del escolar y ofrecer una visión abstracta y dogmática de este mundo. Es preciso hacer comprender nuestro grado de responsabilidad en la situación a que hemos llegado y que, como apunta H. Strohm, la resolución de los problemas ambientales es, hoy por hoy, una necesidad inaplazable».

Trabajar en esa dirección

El proyecto de los dos jóvenes aragoneses intenta abrir, precisamente, una vía de trabajo en esa dirección. Hasta la fecha, los intentos en este terreno hay que circunscribirlos casi exclusivamente al Jardín Botánico de Zaragoza, nacido en plena Ilustración. En sus dos siglos de existencia pasó por distintas vicisitudes y emplazamientos, sirviendo de base a sólidos trabajos de investigación, por parte de científicos de justo renombre.

Al margen de esa fructífera etapa, poco puede añadir la historia de Aragón al respecto. El proyecto va encaminado, precisamente, a llenar ese vacío a través de la creación de jardines ecológicos —denominación que los autores prefieren a la de «botánico»— al menos en las tres grandes áreas naturales ya apuntadas (Pirineos, Depresión del Ebro y Sistema Ibérico), en la síntesis de varios criterios viables y complementarios. Por su carácter científico, el proyecto destaca:

1.—**Desde el punto de vista de la investigación.** Retomando la idea de los primeros jardines botánicos, Ferrer y Lorente remarcan la importancia de los jardines ecológicos de cara a la investigación, haciendo constar, de entrada, la conveniencia de que esté especializado en flora local. «El estudio de la fisiología de las plantas en el mismo ambiente en que viven —señalan— es una de las direcciones más apasionante y rica en posibilidades aplicables de la Botánica. El estudio de las adaptaciones a las plantas de una localidad determinada permite conocer cuáles son las especies más apropiadas para el clima y el suelo de esa localidad, facilitando la elección del aprovechamiento más adecuado del terreno (agrícola, ganadero, forestal, reserva natural) y de las especies más apropiadas en cada caso».

2.—**Desde el punto de vista de la formación científica y universitaria.** El proyecto remarca la importancia de la existencia de jardines en este terreno concreto (formación académica tanto en periodo de graduación como de postgraduación), máxime ante el hecho constatado de que más del 28 por ciento de los alumnos de 3.º de BUP y de COU de nuestro distrito han declarado su preferencia por el estudio de Ciencias biológicas y de la previsible instalación de la Facultad de este tipo en Zaragoza en torno a 1982.

3.—**Desde el punto de vista farmacéutico.** Este es quizá uno de los aspectos más interesantes y novedosos del proyecto. «Aragón —apuntan sus redactores— es una región privilegiada donde viven gran cantidad de plantas medicinales, algunas desconocidas, que son recolectadas por los habitantes de la zona —manzanilla, té de roca, espino blanco, tomillo, ruda, hinojo, pelitre, etc.— y vendidos a industriales farmacéuticos de empresas nacionales o multinacionales pero, en cualquier caso, instaladas fuera de Aragón». Así las cosas, la importancia de los jardines ecológicos de cara a catalogar nuestras plantas medicinales (único modo de regular la recolección y el permanente expolio de un recurso de evidente riqueza potencial) aparece como de primer orden, ya que con el tiempo podría dar pie a la creación de una industria farmacéutica regional.

4.—**Desde el punto de vista hortícola.** Si bien —como se hace constar en el proyecto— no es el fin de los jardines botánicos el promover la horticultura ornamental, se hace hincapié en este uso complementario. España importa actualmente grandes cantidades de plantas exóticas ante la ausencia de una horticultura ornamental autóctona. En este orden de cosas, el estudio de la flora local podría descubrir y obtener variedades autóctonas aclimatadas a nuestra ecología y acordes con nuestro paisaje.

La Naturaleza como medio didáctico

Si bien todas las anteriores sugerencias de «usos» de los jardines botánicos se hacían, esencialmente, desde una óptica científica, el proyecto remarca la importancia de éstos como medio didáctico de la Naturaleza. «Tanto los parques naturales como artificiales que proyectamos —señalan Ferrer y Lorente—, deben servir para una mejor divulgación de la Ecología a nivel popular y contribuir al desarrollo integral del hombre».

El proyecto apunta cómo en algunos casos se podrá partir de entornos naturales y, en otros, habrá de ir a la construcción de parques artificiales. «Sin embargo —se señala—, ambos deberán condicionarse para que cumplan el fin antes apuntado. Para ello, habrá que cuidar el estilo de diseño para evitar, en lo posible, convertirnos en un mero muestrario de plantas que nada dicen al visitante profano. Más que jardín botánico se podría llamar jardín ecológico, ya que no sólo se describirán las características de las plantas, sino que se hará especial hincapié en su asociación con otras especies, agua, relieve, geología, etc., para reconstruir en lo posible comunidades naturales. Asimismo, se podrán demostrar los efectos nefastos del hombre sobre la Naturaleza, como laderas sin vegetación expuestas a la erosión, basuras, etc., acompañado todo ello de carteles explicativos y esquemas que indican las causas y sus efectos, haciendo especial mención a la fotosíntesis, ciclos del agua, del nitrógeno, cadenas tróficas, papel de la materia orgánica, formación y destrucción del suelo, equilibrio ecológico, etc. Se trata, en definitiva, de dar importancia a la imagen viva frente al exceso de palabras que nos llegan a través de la publicidad y consejos impositores, sin conocer las causas».

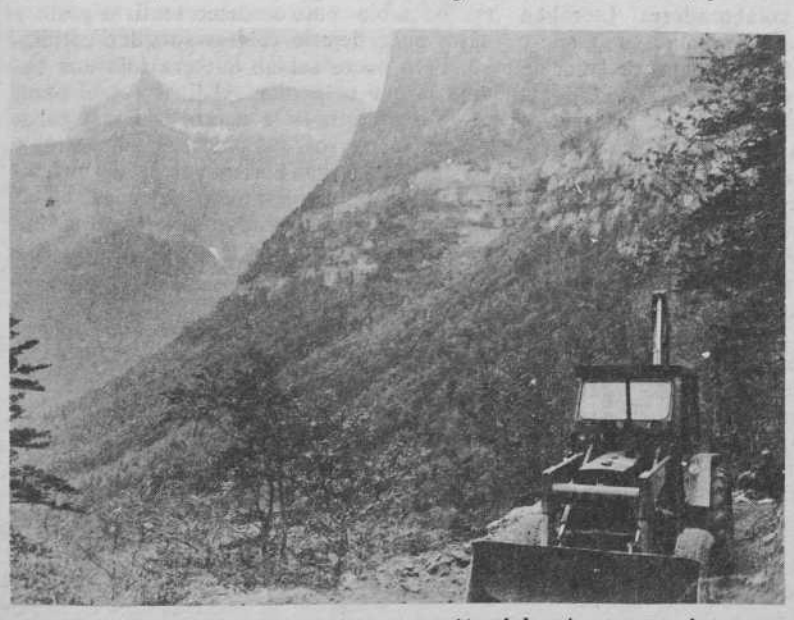
Tipos de jardines y organización

El proyecto termina señalando cómo todos los jardines ecológicos deberán cumplir una función didáctica, aunque no todos cumplan la de investigación. Los de carácter didáctico podrán ser construidos en cualquier localidad, siempre en función de sus características ecológicas, mientras que los de carácter científico deberían ubicarse preferentemente en las proximidades de instituciones de investigación o de zonas de más urgente conocimiento y conservación de la flora (y que deberán estar dotados de laboratorios, invernaderos, parcelas de cultivo, biblioteca, etc.).

Queda en el aire —en tanto las instancias públicas de Aragón tomen una decisión al respecto —el modelo de organización y gestión de dichos jardines. No obstante, el proyecto apunta la conveniencia de que los jardines ecológicos en Aragón estén aglutinados a nivel de dirección y promoción por un organismo o patronato en el que tomen parte las diputaciones provinciales, la D.G.A., el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (incluida la Universidad), Icona, los ministerios de Cultura y Educación, la Confederación Hidrográfica del Ebro, instituciones de ahorro, etc.

Un sugestivo proyecto, en síntesis, en el que, como en tantos otros casos, las más significativas instituciones, públicas y privadas, de Aragón tienen ahora la palabra.

José Ramón Marcuello



Un «bulldozer» en Ordesa. Una vez más, el hombre ataca de nuevo.

Librería
Contratiempo
Calle Maestro Marquina, 5
Teléfono: 37 97 05

Varada tras el último naufragio
Esther Tusquets
Last River Together
L. María Panero
Diario de una resurrección
Luis Rosales
La novela negra
Javier Coma